

## Portes ouvertes au CERN le 6 avril Allez tous voir le fabuleux LHC!

Le grand collisionneur de hadrons est sur le point de changer notre connaissance du monde. Plongeons tous sous terre pour le voir une ultime fois avant sa mise en fonction l'été prochain.

Le Dr Helfried Burckhart souffre du dos. Mais pour rien au monde, le superviseur technique du détecteur Atlas, sis à 100 mètres sous terre sur le sol de notre commune, n'aurait manqué le rendez-vous qu'il a fixé à la rédaction de votre journal.

Pour l'occasion, il a emmené avec lui le professeur Yury Ryabov de Saint Pétersbourg. Au cœur d'Atlas, dans le ventre de la caverne, des hommes et des femmes s'agitent. Bientôt, d'ici quelques mois, il se passera ici des choses extraordinaires qui dépassent l'entendement. Et tous les scientifiques du monde ont envie d'être dans les entrailles de la «bête», de pouvoir dire qu'ils ont vu le LHC avant sa mise en fonction, comme une groupie rêve de rencontrer sa star.

Toute l'équipe du CERN s'est mise en quatre pour nous recevoir et pour nous aider à concevoir ces pages. Merci à tous, à Paola Catapano, responsable de communication, au Dr Burckhart d'Atlas, à Bernard Corajod, en charge de la sécurité au LHCb.

Que dire? Qu'ils nous ont tout simplement donné envie de vous dire: Allez-y, foncez, soyez là le 6 avril prochain, en famille. Le CERN, c'est génial.

Le Grand collisionneur de hadrons (LHC) que vous pourrez voir pour la dernière fois ce jour là est un gigantesque instrument scientifique situé à cheval sur la frontière franco-suisse, au cœur de la molasse. C'est un accélérateur de particules, avec lequel les physiciens vont étudier les plus petites d'entre elles: les composants fondamentaux de la matière. Le LHC va révolutionner notre compréhension du monde, de l'infiniment petit, à l'intérieur des atomes, à l'infiniment grand de l'Univers. Il permettra de répondre à une question fondamentale: pourquoi sommes-nous de la matière plutôt que de la non matière?

Deux faisceaux de particules subatomiques de la famille des «hadrons» (des protons ou des ions de plomb) circuleront en sens inverse à l'intérieur de l'accélérateur circu-

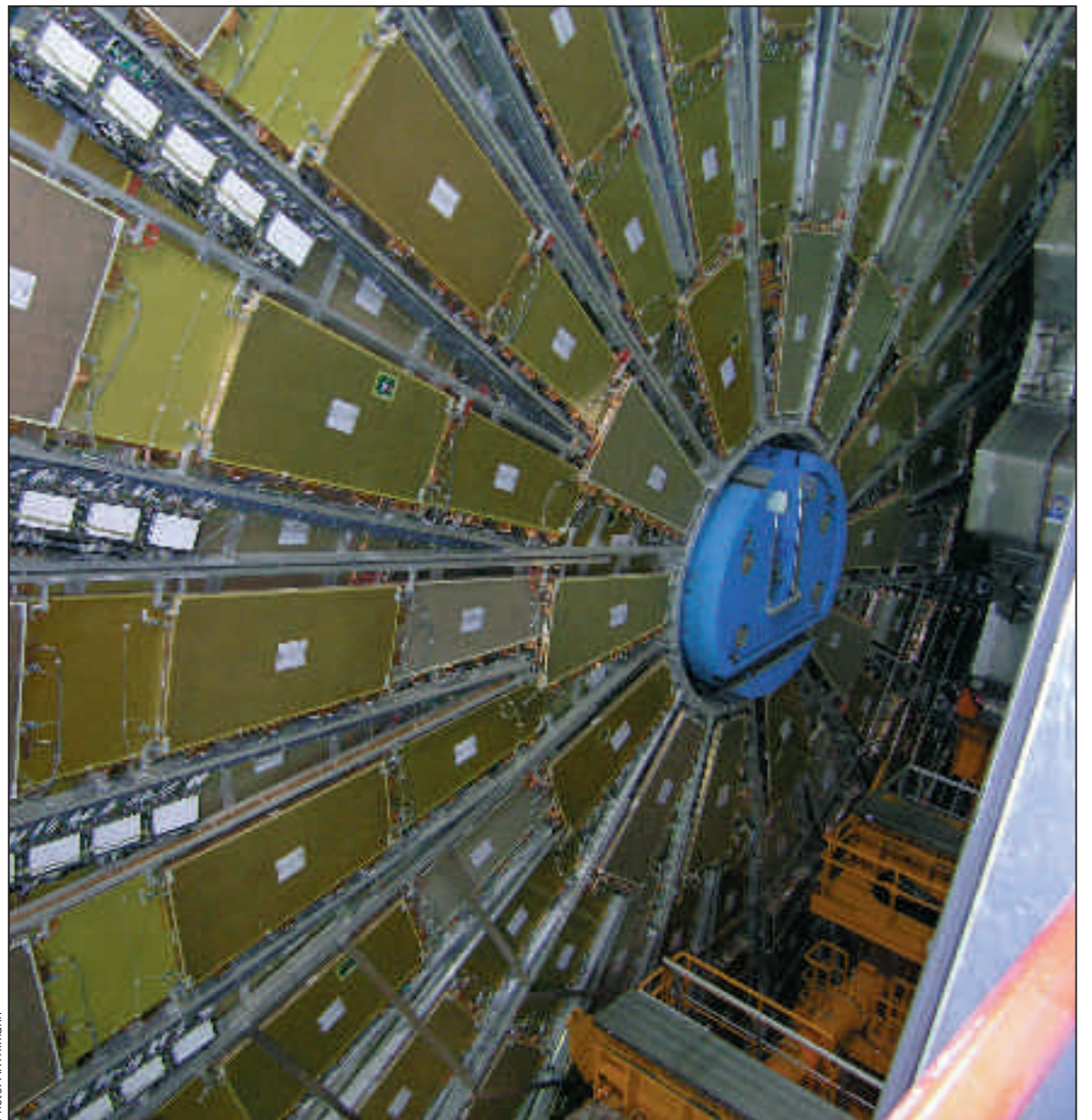


Photo: ARTfilmann

■ Voyage dans l'antre d'Atlas.

laire, emmagasinant de l'énergie à chaque tour. En faisant entrer en collision frontale les deux faisceaux à une vitesse proche de celle de la lumière et à de très hautes énergies, le LHC va recréer les conditions qui existaient quelques millièmes de secondes après le Big Bang. Des équipes de physiciens du monde entier analyseront les particules issues de ces collisions en utilisant des détecteurs spéciaux.

Il existe de nombreuses théories quant aux résultats de ces collisions. Les physiciens s'attendent en tous cas à une nouvelle ère scientifique,

apportant de nouvelles connaissances sur le fonctionnement de l'Univers. Pendant des décennies, les physiciens se sont appuyés sur le modèle standard de la physique des particules pour essayer de comprendre les lois fondamentales de la Nature. Mais ce modèle est insuffisant. Les données expérimentales obtenues grâce aux énergies très élevées du LHC permettront de repousser les frontières du savoir, mettant au défi ceux qui cherchent à confirmer les théories actuelles et ceux qui rêvent à de nouveaux paradigmes.

La journée portes ouvertes le dimanche 6 avril 2008 sera l'unique et dernière chance de découvrir le LHC avant ces expériences. Outre les installations en surface, les visiteurs pourront descendre en souterrain voir l'accélérateur et accéder à tous les sites. La plupart des points de l'anneau seront exceptionnellement ouverts.

La Journée portes ouvertes commence à 9h00 et se termine à 19h00. ■

### SOMMAIRE

**L'EVE des Champs-Frèchets prend forme** page 5

Fin août de cette année, les premiers bambins de Meyrin franchiront le seuil du tout nouvel espace de vie, un bâtiment hors du commun. Visite des lieux en avant-première.

**Kamishibai à la bibliothèque** page 10

Ce petit théâtre japonais est un magnifique support pour raconter des histoires. Allez vite le découvrir!

**Le centre culturel de Gaza a besoin de vos dons** page 15

Les travaux financés par l'Association Meyrin-Palestine ont pris un peu de retard en raison de l'augmentation vertigineuse des prix résultant du bouclage du territoire par Israël.

**Agaçantes corneilles** page 19

Ces dernières années, la population de ces oiseaux a augmenté à Meyrin. Il va falloir s'en accommoder.

Le numéro 96 d'avril 2008 de Meyrin Ensemble paraîtra le mercredi 2 avril 2008. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le mardi 11 mars 2008.



## Des faits et des chiffres

### La plus grande machine du monde...

La circonférence exacte du LHC est de 26'659 m et la machine contient un total de 9'300 aimants. Non seulement le LHC est le plus grand accélérateur de particules du monde, mais rien qu'un huitième de son système de distribution cryogénique constituerait le plus grand frigo de la planète. Tous les aimants seront prérefroidis à -193,2°C (80 K) à l'aide de 10'080 tonnes d'azote liquide, avant d'être remplis de près de 60 tonnes d'hélium liquide qui les portera à -271,3°C (1,9 K).

### Le circuit le plus rapide de la planète...

À pleine puissance, des trillions de protons, lancés à 99,99% de la vitesse de la lumière, vont effectuer 11'245 fois le tour de l'accélérateur par seconde. Deux faisceaux de protons voyageront chacun à une énergie maximum de 7 TeV (teraélectronvolts), permettant ainsi des collisions frontales de 14 TeV. Cela donnera lieu à quelque 600 millions de collisions par seconde.

### L'espace le plus vide du système solaire...

Afin d'éviter des collisions avec les molécules de gaz présentes dans l'accélérateur, les faisceaux de particules voyagent dans une cavité aussi vide que l'espace interplanétaire, ce qu'on appelle l'ultravide.

### Des températures extrêmes

Le LHC est la machine des températures extrêmes. Lorsque deux faisceaux de protons entrent en collision, ils génèrent, dans un espace minuscule, des températures plus de 100'000 fois supérieures à celles qui règnent au centre du Soleil. A l'op-

posé, le système de distribution cryogénique qui alimente l'anneau de l'accélérateur en hélium superfluide, garde le LHC à une température de -271,3°C (1,9 K), plus froide que l'espace intersidéral.

### Les détecteurs les plus grands et les plus performants jamais construits...

Pour sélectionner et enregistrer les données les plus intéressantes parmi ces millions de collisions, physiciens et ingénieurs ont construit de gigantesques appareils qui mesurent les traces de particules avec des précisions de l'ordre du micron. Les détecteurs du LHC tels qu'ATLAS ou CMS sont équipés de systèmes électroniques de déclenchement qui mesurent le temps de passage d'une particule à quelques milliardièmes de seconde près. Le système de déclenchement enregistre également la position des particules au milliardième de mètre. La rapidité et la précision de ces systèmes sont essentielles si l'on veut être certain qu'une particule enregistrée dans différentes couches du détecteur est bel et bien la même.

### L'ordinateur le plus puissant du monde...

Les données enregistrées par chacune des grandes expériences du LHC pourraient remplir environ 100'000 DVD par année. Afin de permettre à quelque 7'000 physiciens du monde entier de participer à l'analyse des données pendant les 15 prochaines années (la durée de vie estimée du LHC), des dizaines de milliers d'ordinateurs dispersés sur la planète seront exploités dans le cadre d'un réseau informatique décentralisé appelé la Grille.



■ Dr Helfried Burckhart, le superviseur technique de l'expérience.

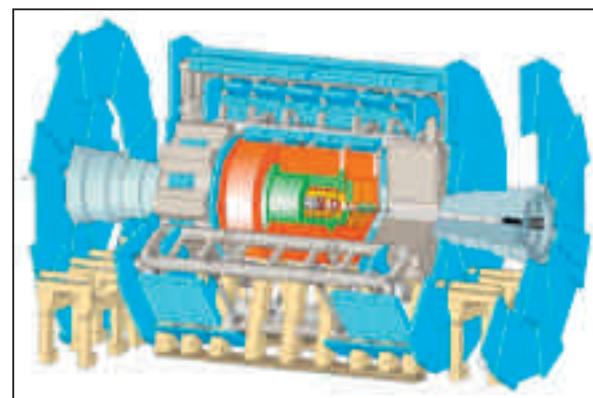


Photos: ARTillmann

## Sous vos pieds à Meyrin ATLAS

ATLAS est l'un des deux détecteurs polyvalents du LHC. Il explorera un large éventail de domaines de la physique, de la recherche du boson de Higgs à celle d'autres dimensions, en passant par la quête des particules pouvant constituer la matière noire.

Partageant les mêmes objectifs de physique que CMS, ATLAS mesurera des données comparables sur les particules créées lors des collisions: leur trajectoire, leur énergie et leur nature. Ce détecteur est principalement caractérisé par son énorme système magnétique toroïdal. Celui-ci est composé de huit bobines d'aimants supraconducteurs de 25 mètres de long disposées cylindriquement autour du tube de faisceau dont l'axe constitue le centre du détecteur. Un courant de 20'000 ampères dans chaque bobine crée un champ magnétique gigantesque qui sert à analyser les caractéristiques des particules appelées «muons», nées de la collision.



### Le détecteur ATLAS en chiffres

- Dimensions: 46 mètres de long, 25 mètres de large, 25 mètres de haut; ATLAS est le plus grand détecteur jamais construit.
- Poids: 7'000 tonnes

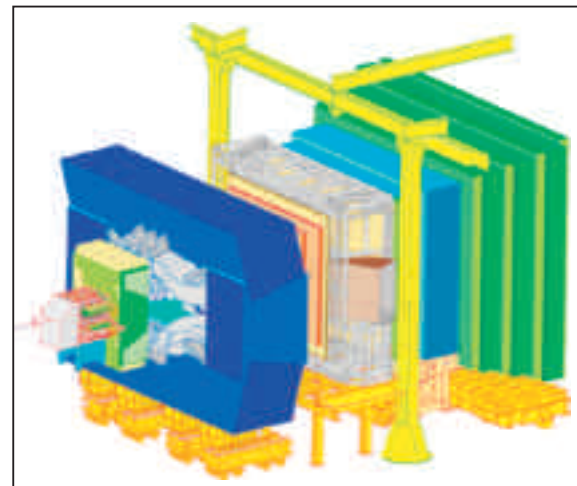
## A deux pas de Meyrin Le LHCb

L'expérience LHCb cherche à comprendre pourquoi nous vivons dans un Univers qui semble être constitué entièrement de matière, sans aucune présence d'anti-matière.

L'expérience explorera les différences entre matière et anti-matière en étudiant un type de particule appelée «quark beauté» ou «quark b». Le LHC recréera les instants juste après le Big Bang, pendant lesquels les paires de quarks b et d'anti-quarks b auraient été produites.

LHCb utilise une série de sous-détecteurs alignés le long du faisceau afin de traquer principalement les particules à petits angles. Le premier sous-détecteur est installé près du point de collision; les autres se suivent sur une longueur de 20 m.

Une grande variété de types de quarks seront créés par le LHC avant de se désintégrer rapidement pour former d'autres particules. Pour intercepter les quarks b, la collaboration LHCb a mis au point des trajectographes mobiles, installés au plus près de la trajectoire des faisceaux.



### Le détecteur LHCb

- Dimensions: 21 mètres de long, 13 mètres de large et 10 mètres de haut
- Poids: 5'600 tonnes
- Situation: Ferney-Voltaire, à côté du magasin Leclerc.

## IMPRESSUM

### Editeur:

Conseil administratif de Meyrin - Mairie - 2, rue des Boudines  
Case postale 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél.: 022 782 82 82 - fax: 022 782 30 94  
internet: <http://www.meyrin.ch> - courriel: [meyrin-ensemble@meyrin.ch](mailto:meyrin-ensemble@meyrin.ch)

### Rédactrice responsable: Manuella Magnin

**Comité de rédaction:** Monique Boget, Hans-Ruedi Brauchli, Sophie Dörfliger, Renée Ecuyer, Hans Faust, Thierry Magnin, Jean-Pierre Burgi et Pierre-Alain Tschudi.

### Ont collaboré à ce numéro:

Joël Basler, Julie Decarroux-Dougoud, Sasà Hayes, Anne Kummer, Cédric Pauli, Mara Dal Mas, Patrick Naef, Marco di Santolo, Melissa Rebetez et Pascal Villemin.

Les initiales en fin d'article sont celles des noms listés ci-dessus en toutes lettres.

### Graphiste: ARTillmann

### Imprimeur: SRO Kundig

### Régie d'annonces: Publi-Annonces - tél. 022 308 68 78

## LHC'pas sorcier!

### La star de l'émission de France 3 sera de la fête

Lors de la journée tout public du dimanche 6 avril, Fred, l'animateur de l'émission de télévision française «C'est pas sorcier» (sur France 3), sera de la fête. À bord d'un camion à remorque du CERN chargé d'un aimant dipôle de 35 tonnes et de 15 mètres de long, il effectuera des étapes sur huit communes suisses et françaises situées sur l'anneau du LHC, à la rencontre des habitants. Une voiture pilote transportant une hôtesse et douze

enfants des employés du CERN précédera ce convoi exceptionnel. À chaque halte, l'émission qui avait été spécialement dédiée au CERN sera rediffusée dans les salles communales. Ce voyage au cœur de la matière sera également présenté au sein de l'amphithéâtre principal du CERN.

Après chaque diffusion, Fred pourra répondre aux questions du public (Comment cette émission a-t-elle été réalisée? Est-ce que le studio de «C'est pas sorcier» se trouve réellement dans le camion? etc.), et signer des autographes aux enfants. Un physicien du CERN sera aussi présent. Il interviendra sur les questions posées sur la physique des particules.

### Itinéraire de Fred le 6 avril 2008:

09:00 départ du SMI2 au CERN (puits depuis lequel tous les aimants du LHC ont été descendus sous terre)  
 09:15 Salle Jean Monnet - St. Genis-Pouilly  
 10:00 Salle Les Mouilles-Crozet  
 10:50 Salle La Chenaille-Echenevex  
 11:40 Bâtiment CMS SX5-Cessy  
 14:30 Salle La Forge -Versonnex  
 15:30 Salle Le Levant -Ferneu Voltaire  
 16:40 ForuMeyrin  
 17:30 Amphithéâtre principal du CERN

## Impact du CERN sur l'environnement et la santé

Le dimanche 6 avril, le point 6 du LHC entre les communes de Versonnex (F) et Collex-Bossy (CH) sera le centre des conférences et animations relatifs à l'impact du CERN sur l'environnement et la sécurité.

- **A la salle communale de Collex-Bossy:** conférences thématiques toute la journée.

- **Au P 6,** en surface: expo et animations sur la radioprotection, jeux pour enfants sur le thème du Beam Dump (arrêts des faisceaux de protons), à savoir ce qu'on fait au CERN avec des faisceaux de protons caducs, une fois qu'ils ont terminé leurs tours vertigineux dans le grand anneau.

- **A l'Amphithéâtre principal,** une conférence sur les trous noirs et le LHC par Michelangelo Mangano à 16h30.

Pour vous préparer à poser toutes les questions qui vous tiennent à cœur, le CERN consacre une rubrique entière à l'environnement sur son site [www.cern.ch](http://www.cern.ch)

Pour trouver toutes les informations actualisées sur les portes ouvertes, consulter [www.cern.ch/lhc2008](http://www.cern.ch/lhc2008)

# Au programme

## Des activités et animations «supra»

La supraconductivité sera l'un des thèmes centraux des parcours d'activités et de découverte. Une multitude d'animations et d'expériences vous attendent.

La supraconductivité constitue le principe de fonctionnement du LHC. Le cœur de ses aimants est équipé de 7'000 kilomètres de câbles supraconducteurs, formés de 6'000 à 9'000 filaments d'un alliage supraconducteur de niobium et de titane enrobés dans une matrice en cuivre. Refroidis à une température proche du zéro absolu, ces câbles peuvent conduire le courant électrique sans résistance. Dans les aimants du LHC, des courants d'une intensité de 12'000 ampères circulent dans les câbles, environ 30'000 fois l'intensité d'une ampoule électrique de 100 watts.

lévitation, transportant les volontaires en suspension. On pourra également voir un étrange véhicule miniature glissant en lévitation au-dessus de rails magnétiques. Équipés de gants, de pinces et de grosses lunettes, les enfants pourront s'amuser à faire léviter eux-mêmes des pastilles supraconductrices et observer le phénomène. En pédalant sur un vélo supra relié à des lampes, il sera aussi possible de tester l'efficacité des câbles supraconducteurs et leur résistance nulle.

### Une exposition humoristique

Avec la complicité du dessinateur Mix&Remix, le public pourra également suivre une exposition qui retracera l'aventure de la supraconductivité avec humour.

### «Petit survol d'une grande énigme»

«Supraconductivité: petit survol d'une grande énigme» poussera les portes des laboratoires et tournera les grandes pages de l'histoire de la

supraconductivité. Un film à ne pas manquer.

### Bâtiment 165

Bienvenue au Cryolab, le règne du froid glacial et de la suprafluidité!

L'hélium superfluide est une substance des plus étranges. Aux températures proches du zéro absolu (-271°C), l'hélium devient superfluide et s'échappe des récipients! Le CERN en utilise 130 tonnes pour refroidir les aimants du LHC et maintenir l'accélérateur à l'état supraconducteur. Au Cryolab, on pourra voir en direct le

passage de l'hélium de l'état liquide à l'état superfluide.

### Un supra porte-clé!

Objets symbole et souvenirs de ces journées exceptionnelles, 2'000 porte-clés supra seront mis en vente le 5 et 6 avril aux Points Shop. Pour leur confection, 1000 Km de câble supraconducteur ont été utilisés! Ce joli porte clé laissera voir le câble supraconducteur, avec ses milliers de filaments emprisonnés dans leur matrice de cuivre. ■

### Bâtiment 163

#### Une trottinette à lévitation

Dans cet atelier où les 220'000 km de câbles supraconducteurs nécessaires au fonctionnement du LHC ont été testés, de nombreuses expériences sur la supraconductivité seront réalisées.

La plus spectaculaire d'entre elles sera sans nul doute la trottinette à

Publicité

## INSTITUT DE BEAUTÉ

Travaillez votre regard:



Soin des yeux défatigant  
 Soin visage  
 cryo restructurant  
 Peeling biologique

# Loli

et son équipe  
 vous souhaitent  
 de joyeuses fêtes  
 de Pâques

Soyez à l'écoute  
 de votre corps

Peeling, enveloppement d'algues,  
 Drainage des jambes  
 Beauté des pieds, pose vernis ...  
 Et pour vos proches des «Bons cadeaux»

Tél. 022 785 1122

13, rue de Livron - 1217 MEYRIN

Lundi - vendredi 8h30 - 19h  
 Samedi 8h30 - 17h

## Rencontres avec des prix Nobel

Ils honoreront ces journées de leur présence:

**Georg Bednorz**, qui a partagé son prix Nobel de physique en 1987 avec Alex Müller pour la découverte des supraconducteurs haute température, et **Anthony Leggett**, prix Nobel de physique 2003 avec Vitaly Ginzburg et Alexei Abrikosov pour leurs contributions décisives sur la supraconductivité et la superfluidité. Ils visiteront les ateliers SUPRA le 5 avril et donneront une conférence publique le 6 avril dans l'amphithéâtre du CERN. ■

## Comment s'y rendre

Plusieurs parkings seront mis à disposition des visiteurs à Meyrin. Celui du Centre commercial, de Media Markt, du centre sportif et le tout nouveau P+R en-dessous de l'hôpital de la Tour. Un service de bus-navette amènera le public sur le site du CERN.

## Règles de sécurité

Les règles générales de sécurité s'appliquent à tous les sites d'expériences. Port de chaussures fermées, sans talon, obligatoire. La visite en souterrain est interdite:

- aux femmes enceintes à partir du 6ème mois
- aux personnes claustrophobes ou souffrant de vertige
- aux enfants de moins de 10 ans
- enfants entre 10 et 16 ans: 4 enfants au maximum pour chaque adulte accompagnateur. ■

## Traitement du cancer Des bonds de géants grâce au CERN

La première réunion du réseau ENLIGHT, qui vise à développer les projets de thérapie des cancers par ions légers en Europe, s'est tenue au CERN en 2002. Ce type de thérapie est idéal pour le traitement des tumeurs profondes et celles proches d'organes vitaux.

Le CERN collabore actuellement avec la médecine afin de développer des outils de diagnostic et de thérapie de plus en plus précis. C'est le CERN qui est à l'origine des scanners et autres IRM (imagerie par résonance magnétique), de l'hadrothérapie.

Le développement de nouvelles techniques d'imagerie, dérivées de la technologie des détecteurs et des codes de calcul, a permis la mise au point d'appareils présentant des niveaux de résolution toujours plus élevés. Ils sont capables de détecter des tumeurs toujours plus petites, ces nouvelles technologies permettent de réduire les temps de traitements et de baisser les coûts des appareils.

La mise en service du LHC devrait permettre de mettre à disposition de la médecine des outils de plus en plus pointus pour venir à bout de cette maladie. ■



## Activités parascolaires

# Meyrin fait son carnaval

Le 22 février, 160 enfants du parascolaire des huit écoles de la Commune, ont animé le centre de la cité et l'école de Livron pour fêter dignement carnaval dans la joie et la bonne humeur.

C'est en novembre 2007 que les animatrices et animateurs des activités parascolaires avec Mado Sager, chef de secteur du GIAP (groupement intercommunal pour l'animation parascolaire), ont élaboré ce projet de carnaval. Le but pédagogique était de rassembler toutes les écoles de Meyrin sur un même concept qui aboutirait à une grande rencontre festive pour les enfants et leurs parents.

Thème du cortège: le jeu. Chaque équipe a choisi un jeu de société (uno, les échecs, domino classique, domino forme-couleur, le fantôme de Mac-Grégor, 1000 bornes, trottinette, SOS ouistiti), et les déguisements ont été réalisés dix semaines

durant entre 16 et 18 heures dans les écoles respectives. Agés de 5 à 11 ans, les enfants ont tous participé à la confection des costumes, encadrés par leurs animateurs et animatrices qui n'ont pas ménagé leur peine afin d'arriver à être tout à fait

prêts pour la date prévue.

Le résultat fut magnifique. En présence des autorités meyrinoises et de membres de la direction du GIAP, un défilé joyeux et coloré, ponctué de bruits variés, a parcouru les environs de l'école de Livron et fait le bonheur des spectateurs. Le cortège s'est terminé par la présentation de chaque groupe sur la scène

de l'école pour le plus grand plaisir de parents et enfants.

La fête s'est poursuivie en musique, dans une ambiance chaleureuse, autour du buffet offert par la Commune.

Bravo à toutes et à tous pour cette belle réussite et à l'année prochaine pour un nouveau carnaval.

R. E.



Photos: ARTIIMANN & JEAN-PHILIPPE MULLER CAPM



# Construction

## L'espace de vie enfantine des Champs-Fréchets prend forme

Fin août de cette année, les premiers bambins de Meyrin franchiront le seuil de ce bâtiment hors du commun. Visite des lieux en avant-première.

C'est d'une surface 1516 m<sup>2</sup>. dont disposeront la centaine de petites têtes brunes et blondes à la rentrée de l'automne prochain au sein de l'espace de vie enfantine (EVE) des Champs-Fréchets. Le gros œuvre est quasiment terminé et le bâtiment sur un niveau jouxtant l'école quadrangulaire a bien belle allure au cœur du quartier. Ne reste plus qu'à lui donner un peu de couleur pour l'intégrer au mieux et à aménager l'intérieur. On pourra enfin dire qu'il aura fallu à peine plus de trois ans pour passer du projet à son aboutissement.

De fait, c'est en juin 2005 qu'un montant de CHF 100'000.- a été voté



■ Les architectes ont dessiné des espaces différenciés et chaleureux, facilement identifiables. La hauteur des plafonds varie et marque les passages d'un lieu à un autre tout en rassurant l'enfant dans son parcours.

de 90 places et d'abandonner le projet de 60 places, étant donné la forte demande de places de crèche émanant de la population (148 demandes en liste d'attente au 25 avril 2006, sans tenir compte des demandes de personnes qui travaillent sur la commune mais n'y habitent pas, ce qui représente une cinquantaine de demandes à ce jour).

En mars 2006 a eu lieu la présentation du projet définitif: Le CERN a depuis signé un partenariat avec les autorités meyrinoises pour 20 places.



■ Les larges portiques protégés des deux côtés du bâtiment permettront de jouer à l'extérieur même quand il pleut.

## Journée de réflexion

# La multiculturalité dans la petite enfance

Lorsqu'on travaille dans une Commune qui accueille des familles issues de quelque 140 nationalités différentes, il est évident qu'il faut intégrer cette réalité dans sa pratique professionnelle.

Comment faire passer une information à des parents qui ne parlent pas français? Comment intégrer la diversité dans un accueil collectif? Comment savoir si les parents venant d'autres cultures ont une attente ou une représentation différente de la nôtre lorsqu'ils placent leurs enfants en collectivité?

C'est pour débattre de toutes ces questions que le 19 janvier dernier, les 60 collaborateurs du service de la petite enfance se sont retrouvés à la Garderie Arc-en-ciel autour du thème de «la rencontre avec des familles d'autres cultures».

Jocelyne Michel, psychologue clinicienne d'origine haïtienne et collaboratrice de l'Association «Appartenances», avait été invitée pour animer cette journée d'étude. Elle a commencé par faire travailler les équipes sur leurs propres migrations, ce qui a été très riche en témoignages et en émotions. Elle a ensuite relaté son travail auprès des femmes migrantes, posé quelques bases théoriques, mais surtout, écouté les collaborateurs qui évoquaient leurs expériences ou leurs difficultés.

La journée s'est poursuivie avec la projection d'un documentaire réalisé par un journaliste flamand qui avait visité quatre crèches en Europe et les avait interrogées sur l'évolution de leurs projets d'accueil dans un contexte de multiculturalité. Chaque institution avait intégré cette nouvelle dimension dans son fonctionnement et avait

adapté ses objectifs pour accueillir UN enfant et sa famille, quelle que soit sa culture.

Dans sa mission quotidienne, le service de la petite enfance de Meyrin met l'accent sur un accueil collectif de qualité et un souci d'intégrer et d'appuyer les familles. A l'issue de cette journée de réflexion, les équipes ont confirmé leur engagement dans la poursuite de ces objectifs en sollicitant néanmoins un soutien plus appuyé pour améliorer leurs compétences. Les propositions retenues ont été les suivantes:

- Favoriser l'intégration des familles qui ne parlent pas ou peu français en faisant appel à des interprètes médiateurs culturels, particulièrement lorsque l'enfant commence son adaptation dans une institution de la petite enfance, de façon à installer une bonne base relationnelle entre l'équipe et la famille.
- Se former sur les concepts «multiculturel» ou «interculturel» et développer des compétences et des outils de communication.
- Solliciter le soutien d'un professionnel lorsqu'une équipe est confrontée à une trop grande difficulté due à des différences de culture.
- Repenser l'accueil de toutes les familles dans les Institutions de la petite enfance, comme lieux d'intégration et de rencontre. ■

A.K.

par le Conseil municipal pour financer un crédit d'étude. En août 2005, le mandat était attribué aux architectes du bureau Bassi & Carella pour le projet de construction d'une crèche de 90 places (en vue d'un partenariat avec une entreprise pour une trentaine de places), avec une variante pour une crèche de 60 places (sans partenariat).

En novembre 2005, un premier projet était présenté à la commission d'action sociale. En janvier 2006, la même commission a pris la décision d'opter résolument pour une crèche

Le 19 septembre 2006, le Conseil municipal votait un crédit de CHF 5'951'000.- destiné à la création d'un espace de vie enfantine,

### Une approche nouvelle

L'EVE accueillera 6 groupes «verticaux» ou «multi-âges» comprenant chacun 15 enfants de 4 mois à 4 ans. Ce type de prise en charge, très enrichissant pour favoriser les échanges entre petits, est aussi exigeant car il requiert une grande organisation de la part des équipes et un aménagement de l'espace modulable en fon-

suite à la page 6

Publicité

**INSTITUT DE BEAUTE**

Liliane vous propose :

*Nouveauté «SOTHYS» PARIS*  
*Soin Lift défense 2*

**Soins du corps: Massages**

**Épilation définitive**

**Épilation cire**

**Beauté des pieds**

**Manucure**

**Solarium**

*Découvrez le traitement*  
**LIFT DEFENSE 2:**  
*Un soin d'1h15 anti-âge complet (comblement des rides+ effet redensifiant fermé) avec modelage exclusif Digi-Esthétique*

Champs-Fréchets Meyrin Tél. 022 782 39 11  
Fermé le jeudi. Parking gratuit assuré



tion des différents besoins.

Si la crèche des Avanchets travaille déjà selon cette approche, l'EVE de Meyrin sera la plus grande structure du canton à opérer de la sorte.

Responsable du service meyrinois de la petite enfance, Anne Kummer étaye ce choix: «Aujourd'hui, on voit de plus en plus d'enfants uniques. Ce projet pédagogique «multi-âges» permet d'ouvrir le jeune enfant sur la diversité de la société et, pour les familles de plusieurs enfants, de ne pas séparer les fratries. Au Canada, de plus en plus d'institutions de la petite

enfance se développent sur ce modèle».

#### Des collaborateurs chouchoutés

L'EVE aura besoin d'un personnel d'encadrement important, particulièrement ouvert à cette nouvelle méthode d'accueil. La Commune a revu le statut du personnel oeuvrant au sein du service de la petite enfance afin d'être aussi attractive auprès des candidats que les grandes communes genevoises. Et Meyrin s'est d'ores et déjà mise en quête de perles rares. Le 28 février dernier a été organisée une soirée

de présentation du service de la petite enfance aux étudiants de l'Ecole d'éducateurs du jeune enfant. Anne Kummer espère attirer également des candidats via un projet pédagogique que réaliseront deux groupes de 10 élèves de cette même école. Le groupe ayant rendu le meilleur travail sur trois jours se verra attribuer un prix le 13 mars.

Des employés de la crèche des Boudines et de la garderie de l'Arc-en-ciel ont déjà manifesté leur souhait de faire partie des pionniers de l'EVE. En tout, il faudra pourvoir encore 13 postes de diplômé-e-s. Les

nouveaux collaborateurs commenceront à travailler au début août, trois semaines avant l'ouverture, de façon à intégrer le projet pédagogique et caler l'organisation générale de l'institution.

Par ailleurs, ils bénéficieront de conditions de travail optimales, les architectes ayant veillé dans les moindres détails à leur confort.

#### Ameublement pensé

Rien n'est décidément laissé au hasard. Dans le crédit de construction figure un poste de CHF 350'000.- pour l'acquisition de mobilier. Trois

étudiantes de l'Ecole d'architecture de Genève collaborent avec le service de la petite enfance pour dénicher le mobilier de base qui devrait être en accord avec la sobriété et l'élégance moderne du bâtiment.

On le voit: lorsque la commune de Meyrin met une nouvelle infrastructure à disposition de ses citoyens, petits ou grands, elle fait au mieux pour offrir les meilleures prestations. ■

M.MN

## Solidarité

# ForuMeyrin a vibré trois jours au rythme de la migration

Le 2<sup>ème</sup> Carrefour de la Solidarité, intitulé «la migration, dernière chance du développement?», a eu lieu du 24 au 26 janvier 2008.

Ces trois jours, le Théâtre Forum Meyrin a vécu sous le thème de la migration et a vu tous ses espaces publics occupés par une foule des plus variées, à l'image de la population de la commune de Meyrin et les quelque 140 nationalités qui la composent.

Aborder la problématique migratoire, actuellement au centre des débats publics, était un pari de taille pour l'association organisatrice, la Fédération genevoise de coopération. La thématique est certes dotée d'une dimension rassembleuse, mais elle est aussi sujette à de nombreuses controverses. Si l'objectif était d'une part de mettre en évidence les liens entre migration et développement, il semblait surtout primordial de laisser la parole à des intervenants issus des pays du Sud, qui vivent au jour le jour les effets de la mondialisation et des politiques migratoires qui l'accompagnent.

#### Trois grandes dames

Dans ce sens, la conférence-débat du vendredi soir, événement majeur du Carrefour de la solidarité, fut un véritable succès. Nous retiendrons avant tout les interventions de trois grandes dames: Aminata Traoré, Marlène Bastien et Yayi Bayam Diouf,

qui, grâce à leur riche expérience de terrain, ont apporté un éclairage original sur un débat souvent monopolisé par les médias ou les experts du Nord. Aminata Traoré, figure incontournable du mouvement altermondialiste, a très justement remis en cause l'asymétrie des relations Nord-Sud, à l'image de cette «aide sous conditions» apportée par les pays développés à ceux du Sud. Marlène Bastien et Yayi Diouf, quant à elles, sont revenues de manière plus personnelle sur leur histoire de vie, démontrant comment la visite d'un centre de détention pour des illégaux haïtiens aux Etats-Unis, ou la mort d'un fils sur une embarcation de fortune au large des îles Canaries, les ont menées sur la voie du militantisme. Les nombreuses réactions du public, émanant principalement de ressortissants originaires ou provenant directement des pays du Sud, ont ponctué la soirée et ont conforté l'angle d'approche choisi. Le Sud s'est exprimé... et il a été écouté.

#### Intégration communale

Pour revenir dans le cadre plus local de la commune de Meyrin, la sociologue Laure Delieutraz s'est penchée sur la vaste population migrante meyrinoise, avec l'objectif

de poser les bases d'une politique d'intégration pour la Commune. Cette discussion a permis entre autres de mettre en évidence les ressources et les stratégies élaborées par les migrants. Une façon aussi de montrer qu'une population aussi diverse que celle de Meyrin est d'abord un potentiel immense de créativité et d'échanges. Cette présentation fut la première d'une série de tables rondes, regroupant à la fois des acteurs du Sud et des représentants des institutions officielles, et mettant en évidence certains aspects de la migration pas toujours pris en compte, comme l'impact des transferts de fonds, les conséquences des changements climatiques sur la migration ou encore le rôle des pays du Sud comme terre d'accueil.

#### Dimension culturelle

Plusieurs artistes ont aussi enrichi ces échanges d'idées, en apportant une dimension culturelle à la manifestation, à travers des expositions et des concerts. Les photographies de Sebastio Salgado, «la main de l'Homme», sont le fruit d'un travail de cinq ans réalisé par le photographe dans 26 pays, où ce dernier a fixé la vie de travailleurs subissant les conditions les plus dures. Le Carrefour de la Solidarité 2008 s'est finalement terminé par le concert exceptionnel de Titi Robin et Danyel Waro, l'un inspiré des sonorités gitanes et l'autre, affirmé comme un des grands défenseurs de la Maloya, la musique de son île: La Réunion. Qui d'autre que ces deux artistes, dont la musique ne connaît pas de frontières, pouvaient mettre un

point final à l'événement et nous rappeler que la migration est avant tout un échange de richesse entre deux mondes.

Il convient en dernier lieu de tirer un grand coup de chapeau à tous les bénévoles qui ont rendu cet événement possible, ainsi qu'à la commune de Meyrin qui a accueilli ce deuxième Carrefour de la Solidarité. ■

P.N.

*Depuis plus de 40 ans, la Fédération genevoise de coopération (FGC), grâce à l'appui des collectivités publiques, travaille avec ses partenaires du Sud pour combattre les inégalités dans le monde et augmenter la liberté de choix des sociétés et des peuples dans leur construction d'un mieux être économique, social et culturel. La FGC regroupe à l'heure actuelle 46 associations.*



■ Aminata Traoré, ex-ministre de la culture au Mali.







# Soirée des 18 ans La Commune fête ses nouveaux citoyens majeurs

Comme chaque année, la Commune accueille les jeunes qui ont atteint leur majorité civique.

La soirée des 18 ans 2008 s'est déroulée à ForuMeyrin le vendredi 1er février et a été placée sous le signe des valeurs. C'est à travers les paroles de Monique Boget, maire, et de deux contes mis en musique, qu'émotions, pensées et questionnements ont traversé les coeurs et les esprits des jeunes Meyrinois.

■ La maire, Monique Boget, a adressé aux jeunes des propos touchants et engageants sur les valeurs qui les rassemblent.



■ La célèbre conteuse cubaine, Coralia Rodriguez, a fait l'honneur de sa présence.  
■ La bonne humeur était de mise parmi les jeunes.



■ De jeunes filles et garçons: futurs artisans de la vie en bonne intelligence à Meyrin?



■ Un riche et copieux buffet composé de mets de multiples origines a été servi aux convives par l'association CEFAM.



■ Sylvie Girardin et son équipe du service de l'environnement ont magnifiquement su valoriser le thème de la soirée et les espaces de ForuMeyrin.



Photos: © Laurent Barlier

Publicité

## Jean Louis David

MASCULIN FÉMININ

Venez découvrir les différences qui font de Jean Louis David le n°1 de la coiffure.

100 m2 de luxe dans un environnement clair et lumineux. Des professionnels à votre service formés à Paris aux techniques exclusives de la marque. Une hygiène irréprochable avec serviettes et peignoirs jetables ainsi que des outils systématiquement désinfectés.

*Conseils de relooking gratuits par nos stylistes-visagistes.*

**HORAIRES:** du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00

Jeudi et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00

**Tél.: 022 782 49 50**

Centre Commercial de Meyrin - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin



*A l'Aigle zen*

**GILBERT CENTRE**

2bis, rue de la Prulay  
CH-1217 Meyrin  
(face au Jardin alpin)



Un nouvel oiseau  
a fait son nid, près  
de chez vous.



Les nouveaux propriétaires de "L'Aigle zen" vous accueillent dans leur tea room, boulangerie.



Ils vous proposent leurs spécialités de thés à déguster sur place ou à emporter, ainsi que la formule petit déj'...

Horaires : Lundi au vendredi de 7h à 19h  
Samedi fermé Dimanche de 7h à 13h **022 782 61 81**

15, avenue François Besson  
CH-1217 Meyrin/Genève  
Tél ++41 (0)22 777 77 06  
Fax ++41 (0)22 340 49 46  
Mobile ++41 (0)79 203 97 79  
alrealisations@alitti.ch  
www.alitti.ch

## Al' Réalisations Sàrl

- Fourniture et pose de revêtements de sols
- Moquette / Lino PVC / Parquet
- Ponçage et imprégnation
- Peinture



# Pendant qu'il est encore temps Le Théâtre Forum Meyrin animé par la finitude

*Insidieuse, elle frappe de plein fouet; languissante, elle torture les corps. Commune et mystérieuse, j'ai nommé la mort. La grande faucheuse à l'enseigne de l'ultime Théma de la saison du Théâtre Forum Meyrin, doucement intitulée Infinita ou la mort tutoyée.*

**F**ace à ce rendez-vous, nous tangons entre prostration dépressive et exaltation vitale. Tutoyant la vie trépassée, cette Théma en viendra paradoxalement à interroger le sens de la vie, en multipliant les perspectives.

Filmique, avec *Le Septième sceau* de Ingmar Bergman et ce film d'animation réalisé en direct par la compagnie Hotel Modern, *La Grande Guerre*. Egalement, une causerie avec Marie de Hennezel intitulée comme son plus célèbre ouvrage: *La Mort intime*. Le spectacle *Art of dying*, empreint d'humour et de poésie, sera pour ce mois de mars le dernier temps fort de la Théma, qui se poursuivra en avril et mai.

La saison continue comme à l'accoutumée hors Théma, avec le concert du célèbre luthiste tunisien Anouar Brahem, et la première création tout public de la compagnie genevoise Alias, *L'Ange du foyer* - compagnie associée au Théâtre Forum Meyrin.

## Film d'animation en direct

### La Grande Guerre

Par la compagnie Hotel Modern (Pays-Bas)

Judi 6 et vendredi 7 mars à 20h30  
Durée: 1h20

Une compagnie surprenante d'ingéniosité! Ces Rotterdamois réussissent le tour de force de réaliser, sous nos yeux ébahis, un film



© Nicolas Quinette

### ■ Six pieds sous terre

d'animation en direct... Lavez-vous de tout scepticisme et croyez-moi: dans cette *Grande Guerre*, on croiera des bouquets de persil et des soldats de plomb. La pluie sortira d'un vaporisateur, un bec à gaz

simulera les bombardements. L'atmosphère est tour à tour fracassante, puis silencieuse, rythmée par la lecture de témoignages et d'authentiques lettres écrites du fond des tranchées par les soldats à leur

famille. Filmées à l'aide de caméras miniatures, les séquences sont ensuite montées en direct puis projetées «grandeur nature»... Bluffant!

## Causerie

### La Mort intime

Rencontre avec Marie de Hennezel  
Mercredi 12 mars à 20h30

Psychologue, Marie de Hennezel publie en 1995 *La Mort intime, ceux qui vont mourir nous apprennent à vivre*, un ouvrage bouleversant de courage et de lucidité sur une réalité devenue taboue dans la société occidentale. Flash Back: les années 80, l'épidémie de Sida. En grande faucheuse, elle rafle les corps de jeunes gens qui viennent mourir dans les hôpitaux face à un personnel soignant démuné, rompant à jamais l'illusion de la toute-puissance médicale. La nécessité naît alors d'accompagner ces êtres dans leur déclin, retrouver des valeurs enfouies de la tradition spirituelle, réapprendre que mourir n'est pas une honte mais peut devenir un accomplissement. Regarder à nouveau la mort en face, pour tenter d'effacer l'angoisse, «se défaire du fatras des peines et des illusions qui empêchent de s'appartenir».

De ses expériences au sein de l'unité de soins palliatifs de Paris, de son accompagnement de François Mitterrand - qui a d'ailleurs signé la préface de *La Mort intime* - Marie de Hennezel en retire l'intime conviction qu'il faut renouer avec la notion de «bonne mort» du passé,

en «accompagnant la personne avec ce respect et cette confiance qui lui feront comprendre qu'elle n'est pas réduite à son corps de souffrance, qu'il y a de l'Espace en



© John Foley / Opale

### ■ Marie de Hennezel

elle, et que c'est là que nous nous rejoignons».

Une rencontre qui sera certainement empreinte d'une rare délicatesse, durant laquelle nous découvrirons certainement une vérité encore trop enfouie, combien la mort souligne la question du sens de la vie.

## Exposition

### Six pieds sous terre

Autopsie de notre relation aux morts  
Objets, sculptures, photographies et vidéos

Du mer.12 mars au sa. 26 avril  
Vernissage le mer. 12 mars à 18h30  
(Fermée le samedi 22 mars)

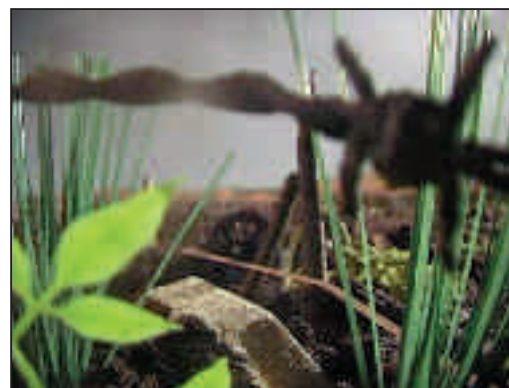
Avec des œuvres de Paa Joe et Ataa Oko (Ghana), Pierre Bongiovanni (France), Nicolas Quinette (France) et Jean-Marie Borgeaud (Suisse)

En lien avec le Kunstmuseum de Berne

Ouverture publique: les mercredis et samedis, de 10h à 12h et de 14h à 18h, ainsi qu'une heure avant les représentations et sur rendez-vous. Visites scolaires sur réservation au 022 989 34 00

Galleries du Levant et du Couchant  
Entrée libre

Alors que la violence et la mort inondent les médias, le contact avec les défunts est soigneusement évité dans notre société. Contre cette maladresse de l'homme dans sa rencontre avec l'idée de la mort et le corps inerte, le rituel, le refoule-



© Arwen Linnemann

### ■ La Grande Guerre





**FORUM**  
THÉÂTRE  
**MEYRIN**

www.forum-meyrin.ch

ment, la catharsis sont autant de formes aptes à apprivoiser la vie trépassée.

L'exposition *Six pieds sous terre* présente plusieurs artistes, aux techniques et sensibilités différentes, exprimant à travers leurs œuvres d'art les sentiments de fascination et d'inquiétude face à la mort.

Au programme de cette exposition, les cercueils ornements du Ghana de Paa Joe et Ataa Oko, La Trilogie des adieux, œuvre vidéo de Pierre Bongiovanni; la série de photographies Bénarès, la mort dans les yeux de Nicolas Quinette et enfin, les sculptures de l'artiste genevois Jean-Marie Borgeaud.

## Film

### Le Septième sceau

De Ingmar Bergman (Suède)

Jeu 13 et vendredi 14 mars à 18h00, mardi 8 et mercredi 9 avril à 18h00

Durée: 1h30

XIVe siècle, Suède. La grande épidémie de peste ravage le pays. Un chevalier et son écuyer de retour



■ Art of dying. ©DR

## Humour

### Art of dying

Par la compagnie Produktion Fantasia (Danemark / Islande / Italie) Jeu 13 et vendredi 14 mars à 20h30

Durée: 1h25 - dès 7 ans

tant confrontés au tabou de la mort? Un tour de force inimaginable sans le charisme de Kristján Ingimarsson et la technique exacte de Paolo Nani.

## HORS THEMA

### Musique du monde Anouar Brahem Trio

Le Voyage de Sahar (Tunisie)

Mardi 18 mars à 20h30

Durée : 1h20

C'est le grand maître de l'oud que nous vous proposons à Meyrin, un virtuose qui porte en lui l'héritage musical des mondes arabe et islamique. Outre les influences arabes, on peut déceler chez Brahem un cousinage avec Ravel et Debussy, reconnaître des effluves de tango, entendre des échos de boîte à musique. Le luthiste tunisien est un véritable concentré de para-

doxes féconds: un classique suprêmement subversif, un «passeur de cultures», un solitaire résolument ouvert sur le monde.

## Famille

Danse dès 7 ans

### L'Ange du foyer

Création de la compagnie Alias (Suisse)

Du mardi 1er au jeudi 3 avril à 19h00

Durée: environ 1h (en création)

Rencontre avec le public à l'issue du spectacle

Premier spectacle tout public de la compagnie Alias - associée au Théâtre Forum Meyrin, *L'Ange du foyer* fera valser tables et chaises sur la scène meyrinoise!

Une fois encore Guilherme Botelho, chorégraphe d'Alias, part à la recherche d'angles de vue inhabituels, inexplorés... cap sur l'univers enfantin avec cette pièce pour six

interprètes adultes qui incarnent une vingtaine de personnages, enfants et grandes personnes confondus.

L'enfance comme période de tous les possibles, où l'on multiplie les aventures, où les objets du quotidien sont autant de partenaires facétieux. *L'Ange du foyer* raconte quatre journées d'un petit garçon, Théo, dans trois lieux de vie différents. Dans sa chambre, autour de la table de la salle à manger, et à l'école dans sa classe. Rêveur, aventurier, notre petit héros tente de déjouer le quotidien et de découvrir ce monde que les adultes ont depuis longtemps oublié. La chambre est le lieu des jeux, des rêves et des cauchemars; autour de la table se réunit, pour les repas, la famille et, dans la classe, Théo retrouve ses camarades. En confrontant l'univers normalisé des adultes et celui, fantastique, des enfants, *L'Ange du foyer* provoque une tension entre la recherche d'une évasion intérieure, et la nécessaire expérience d'une réalité collective.

Saisir l'enfance dans sa complexité, évoquer la richesse luxuriante de l'univers enfantin, monde pétri de contradictions, amalgame chaotique de merveilles et d'horreurs, sans classement ni jugement de valeur.

Parler de ces enfants qui ont compris qu'il ne fait pas bon sacrifier bonheurs fulgurants et peurs insondables, ceux qui explorent avec témérité les événements en descendant au fond des puits et en grimant en haut des collines afin d'apercevoir l'envers des choses et de chercher l'autre côté du monde.

Enfin, n'oublions pas, parlant du jeune public, que la compagnie mène un important travail pédagogique dans les écoles de Meyrin. ■

J. D-D



■ Musique du monde: Anouar Brahem Trio

des croisades rencontrent la Mort sur une plage déserte. Le chevalier lui propose une partie d'échecs, espérant retarder l'échéance fatidique, le temps de trouver une solution à ses problèmes métaphysiques. Non loin d'eux, une jeune famille de balladins chemine au cœur du pays tourmenté...

Une œuvre sceptique sur l'au-delà, mais pas forcément convaincue par le doute non plus!

Voici deux clowns. Partageant quotidienneté et carrière, ces deux-là font la paire. Quand l'un tombe l'autre rit, quand l'un joue l'homme, l'autre se transforme en femme, jusqu'au jour où... La nouvelle tombe dans une enveloppe en papier kraft. L'un des deux est atteint d'un mal incurable, mais, comme on dit, The show must go on. Voilà donc deux clowns, qui tentent désormais d'apprivoiser et de dresser la mort!

Et que dire de nous, spectateurs attentifs, qui nous gondolons, pour-



■ L'Ange du foyer (répétition)



BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

Horaire de prêt - saison hiver (jusqu'à fin avril 2008)

- Mardi 12h00 - 19h00
Mercredi 10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi 15h00 - 19h00
Vendredi 15h00 - 18h00
Samedi 10h00 - 17h00

Horaire de lecture des journaux et revues - saison hiver (jusqu'à fin avril 2008)

- Lundi 10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi 10h00 - 19h00
Mercredi 10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi 10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi 10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi 10h00 - 17h00

Vacances scolaires - Pâques

La bibliothèque sera complètement fermée du jeudi 20 mars à 18h00 au lundi 24 mars.

horaires réduits du 25 au 29 mars 2008

Prêt: mardi à vendredi de 16h. à 18h., samedi de 10h. à 12h.

Lecture des journaux: mardi à vendredi de 10h. à 12h. et de 16h. à 18h., samedi de 10h. à 12h.

Animations (entrée libre) - merci de respecter les âges mentionnés

Enfants

Mercredi 12 mars 2008 à 14h00, «Lison et l'horloger des saisons», spectacle de marionnettes par la compagnie Patamouss, dès 3 ans.

Mercredi 2 avril 2008 à 14h00, «Histoires des justes et des injustes», contes par Sophie Maurer, dès 5 ans.

Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons accueillir qu'un nombre limité de spectateurs. Si vous désirez assister aux spectacles «enfants», veuillez réserver vos places par téléphone au N° 022 989 34 70.

Le saviez-vous? www.meyrin.ch/bibliotheque

Vous pouvez réserver directement par Internet les documents déjà empruntés qui vous intéressent.

Retrouvez le programme complet de nos animations sur le site Internet de la bibliothèque.

Chaque semaine nous vous proposons une idée-lecture, disponible sous la rubrique «Animations».

Evénement Kamishibai à la bibliothèque

Un magnifique support pour raconter des histoires.



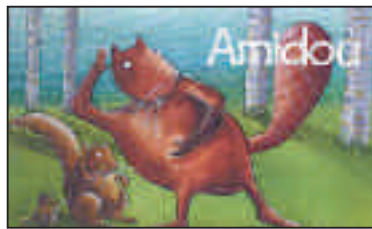
Le kamishibai, petit théâtre japonais, était un théâtre itinérant. Il consistait à raconter des contes sur la voie publique en s'aidant d'un support visuel généralement fixé sur le porte-bagages d'une bicyclette.

La bibliothèque possède désormais deux théâtres kamishibai, qui peuvent être empruntés. Une dizaine d'histoires pour kamishibai sont d'ores et déjà dans notre fonds.

groupe... Pas la peine d'être conteur, il suffit d'aimer lire!

Exemple de titres à disposition: Amidou et l'estime de soi

Marie-Josée Auderset - Callicéphale



Amidou le castor est malheureux. Avec sa dent cassée, il est persuadé

qu'il n'est plus bon à rien. Les animaux de la forêt essaient de lui enlever cette idée de la tête, mais rien à faire.

Un outil pédagogique pour tous les animateurs, parents et enseignants qui ont envie de favoriser l'estime de soi des enfants qu'ils côtoient.

Le tigre amoureux Muriel Carminati, Barbara Martinez-Ed. Callicéphale

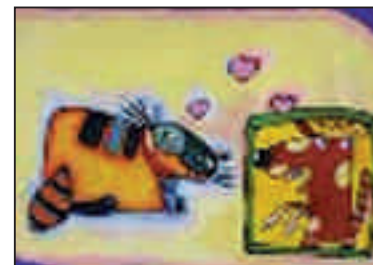


Le tigre du cirque Caracol est amoureux de sa dompteuse. Ah, Clara, les compliments, les caresses de Clara... Hélas, il y a des concurrents, Culbuto l'équilibriste, Octopodi le jongleur, Konrad l'hercule, Satya le dresseur d'éléphants et même Victor le

Monsieur Loyal. Le tigre en fait son affaire...

Une histoire d'amour et de jalousie sous le grand chapiteau du cirque

Groudy et Kiou Anne-Sophie Cheval - Callicéphale



C'est l'histoire de Groudy, le chat qui aime les chiens et surtout Kiou, son ami. Mais Kiou est pris d'une drôle de maladie: il tousse et pleure dès que Groudy est à ses côtés.

Une histoire où l'amitié triomphe des petits ennuis de la vie

C.P.

Publicité



Bienvenue au check-up financier 2008

Check-up financier: la voie vers plus de fortune.

Vous souhaitez vérifier et optimiser vos placements? Profitez maintenant du check-up financier Raiffeisen 2008 et faites-vous conseiller par nos experts compétents.

Banque Raiffeisen de Meyrin 1217 Meyrin 022 782 06 90 www.raiffeisen.ch/meyrin

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Publicité

Ecole BER Genève

Classes du CYCLE et 10° degré préprofessionnel paramédical ou en économie

Math maturité Examens de Fribourg Français pour étrangers

Secrétariat médical Secrétariat

Appelez le 022 340 12 81 - 16, Gutenberg

A votre service depuis 1952

Centre ville Petits effectifs





## Le Naïf... Rubrique satirique...

... s'offre un plat de pâtes au Francesca nouvellement ouvert à meyrincentre. Commande des pâtes «sauce forestière» et paie le prix de CHF 13.90. En promenant son regard sur les murs, s'aperçoit que c'est justement «l'action de la semaine» à CHF 10.-. Interroge la serveuse pour demander pourquoi on ne lui a pas facturé le prix «action», mais celle-ci n'est pas au courant. Le patron présent, donne cette étonnante réponse: «si vous prenez une action, il faut le dire, car la caisse n'est pas programmée pour savoir quelle sauce fait l'objet de l'offre de la semaine». C'est donc au client de connaître les actions, car ni la caisse, ni la serveuse n'en sont capables. Le patron propose un café gratuit mais pas de remboursement des CHF 3.90.

... poursuit ses déambulations et découvre avec plaisir au rayon pâtisserie de la Migros une spécialité lucernoise dont il raffole, un gâteau «chausson aux poires». Grand amateur de cette friandise d'outre-Sarine, il en achète. Deux semaines plus tard, n'en trouvant plus dans les rayons, il demande à une personne occupée au remplissage quand ils allaient en recevoir. La réponse l'a laissé perplexe. Ils ne vont plus en recevoir. Si récemment il y en avait, c'était parce que cet article destiné à un autre magasin Migros avait été livré par erreur à Meyrin. Très déçu, demande s'il n'était pas possible de les avoir à l'avenir, la personne répond que les livraisons leur sont faites d'office. Alors que l'on fait tout pour satisfaire la clientèle asiatique en offrant un

très grand choix d'articles exotiques, il faut croire que des spécialités suisses-allemandes ne sont pas les bienvenues ou que «l'homo allemand» est en voie de disparition.

... doit se rendre en ville et décide de prendre le bus à l'arrêt «Vernes». Comme les TPG n'arrivent plus à tenir les horaires, il attend longtemps pour finalement voir arriver trois bus en même temps. Il prend le premier, celui qui n'indique pas de numéro. Les trois bus se suivent pour arriver en même temps aux Avanchets.

Les passagers en descendent, mais aucun tram n'est là pour poursuivre le trajet. Après un bon moment le tram 14 arrive et fait son demi-tour.

Une fois arrêté, les gens se précipitent à l'intérieur. Mais le tram ne démarre pas tant que le chauffeur n'a pas pris sa pause. Après cette pause, qui semblait une éternité, le tram poursuit sa route vers la gare de Cornavin où le Naïf, après 35 minutes de voyage, se demande si les correspondances des futurs bus de rabattement avec le tram seront mieux assurées à Meyrin pour aller «VITE» en ville.

... au retour voit deux trams stationnés aux Avanchets, mais aucun bus pour le ramener à Meyrin. Après 10 minutes d'attente dans la pluie et le froid, le Naïf se demande s'il n'aurait pas mieux fallu prendre la voiture.

... a un pote qui s'est fait piquer son portefeuille. Va déposer plainte au poste de police et reçoit quelques jours plus tard un téléphone d'un quidam qui a retrouvé son bien. Seul l'argent manque, mais les papiers d'identité, permis de conduire et cartes de crédit sont là. Soulagé, se rend au poste pour retirer sa plainte. Une année après, passe la douane de Bardonnex en venant de France et se fait contrôler par le gabelou de ser-

vice. Celui-ci lui indique qu'il a en sa possession une carte d'identité volée et doit avertir la police. S'en suit une longue explication sur tous les tons. Finalement «relâché», il apprend à ses dépens que l'on ne peut plus utiliser une carte volée, même si c'est la sienne. Il faut en refaire une nouvelle. CQFD.

... reçoit le magnifique calendrier «Helvetas» avec cette année une particularité spécifique, la semaine qui commence le lundi 21 janvier finit un dimanche 28, et la semaine qui commence lundi 29 janvier finit le dimanche 3 février. Nous avons donc une semaine à 8 jours et pour compenser une autre à 6 jours seulement. Faut dire que le calendrier de l'AHVM est quand même plus sérieux! ■

Le Théâtre «COULEURS D'OMBRES» présente

## «Boucle d'Or et les Trois Ours» et «La Petite Poule Rouge»

Deux histoires, entrecoupées par un court entracte.

Tout public dès 3 ans

«Boucle d'Or et les Trois Ours» : d'après le célèbre conte d'origine écossaise. Perdue dans la forêt, Boucle d'Or arrive près d'une charmante maisonnette. Curieuse, et profitant que les habitants sont sortis, elle pousse la porte et entre...

«La Petite Poule Rouge»: personne ne veut aider Maman Poule à planter le blé qu'elle vient de trouver, ni à récolter ou à moulinier les grains, ni à préparer la pâte avec la farine. Alors qui mangera le beau pain doré juste sorti du four ?



Photo: Jean-Rémy Berthoud

**Mercredi 12 mars à 14h30 et 16h**

AULA de la MAIRIE - MEYRIN, 6, rue des Boudines

Vente de billets dès le 3 mars:

Secrétariat AHVM, Forum Meyrin, 1er étage, tél. 022 782 32 00  
et à la caisse le mercredi 12 mars dès 14h. Prix : CHF 5.- enfants et adultes

Publicité

Publicité

**GEORGES ROSSE**  
INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES - SERVICE D'ENTRETIEN  
DEPANNAGE - FERBLANTERIE  
Mairie Fédérale - Concessionnaire S.I. - EAU - GAZ  
REMISE AVS 10 %  
Rue Virginio-Mahnati 7  
CH - 1217 Meyrin  
E-mail: georgesrosse@bluewin.ch  
Tél. 022 782 12 27

Cette page est sous la  
responsabilité de  
l'AHVM et ses propos  
n'engagent qu'elle!

CONNAISSANCE DU MONDE

## Finlande

Au Rythme des Saisons

Film réalisé et présenté par Jean-Luc MARCHAND



Au-delà du cercle polaire, en Laponie finlandaise – Les Aurores boréales – Le pays du Père Noël et du soleil de minuit – Dans la région des lacs – La carélie durant la Pâque orthodoxe – Helsinki, une capitale à taille humaine – En automne, dans les derniers espaces sauvages d'Europe.

Terre et eaux, le contraste est permanent. En été, le soleil demeure visible même à minuit. Les 187'888 lacs offrent aux pêcheurs tout ce dont ils peuvent rêver. A l'intérieur de tous ces lacs, on ne compte pas moins de 180'000 îles qui permettent de profiter du sauna et de son inévitable chalet, pour vivre tels des Robinson sur une île déserte.

En hiver, le pays est silencieux, dormant sous un épais manteau de neige et de glace, où l'aube et le crépuscule se confondent en une longue nuit bleutée. Les aurores boréales surviennent dans le ciel, lorsque les nuits sont dépourvues de nuages. La Finlande est aussi un pays de mythes et de légendes, le lieu où vivent de petits lutins et un bien curieux personnage, sûrement le plus charismatique d'entre tous : le Père Noël...

**Lundi 10 mars 2008 à 19h à Forum Meyrin**

Entrée: CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, ét. - Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans

Location: ForuMeyrin, tél. 022 989 34 34

## “ PERTE DE POIDS RAPIDE ”

LES FÊTES SONT PASSES, LES KILOS SONT RESTES!

ABONNEMENT 12 MOIS



17, PROMENADE  
DES CHAMPS-FRÉCHETS  
MEYRIN

TÉL. 022 783 04 94  
PARKING ASSURÉ GRATUIT  
OUVERT 7 JOURS SUR 7

**790.-**  
Nouveautés  
Kick  
boxing  
& Full  
contact

Toutes heures - Toutes prestations



## COLONIE DE VACANCES LA RUCHE

Aux Granges sur Salvan en Valais  
Camps de vacances ÉTÉ 2008

### 1er séjour

du lundi 30 juin au lundi 14 juillet

### 2ème Séjour

du jeudi 17 juillet au jeudi 31 juillet

### 3ème Séjour

du mardi 5 août au mardi 19 août

### Prix par séjour

Pour 1 enfant CHF 500.00

Pour 2 enfants CHF 960.00

Hors commune

Pour 1 enfant CHF 620.00

Pour 2 enfants CHF 1200.00  
Possibilités d'arrangements financiers

Les inscriptions auront lieu le **vendredi 11 avril 2008**  
De 16h00 à 19h00 à Forum Meyrin,  
salle no 6 au 1er étage

### Pour tout renseignement :

Mme Marie-Thérèse Baehler  
(022 798 68 21)

M. Pierre Lacroix (022 782 14 26 ou  
079 607 79 76)

## LUDOTHÈQUE DE MEYRIN

Mercredi 5 mars 2008 à 14h30

### «Cow-Boys et Indiens»

Conte du Far West par Adriana Conterio

Enfants dès 3 ans sous la responsabilité de leurs parents.

Durée 40 minutes.

Entrée libre. Places limitées, réservation les lundis et mercredis de 16h00

à 18h00 sur place ou par téléphone.

Possibilité de louer des jeux et dégüisements.

13bis, avenue de Vaudagne, 1217 Meyrin, bus no 9 arrêt Vaudagne.

Tél. 079 550 47 12 ou 078 764 95 35

## INSTALLATIONS SPORTIVES

### PISCINE DE LIVRON

Ouverte jusqu'au 13 mai 2008  
2, rue De-Livron

#### Horaires normaux:

Lundi	16h00	à	20h30
Mardi	7h30	à	13h30
	16h00	à	21h30
Mercredi	7h30	à	20h30
Jeudi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Vendredi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Samedi	12h00	à	17h00
Dimanche	9h00	à	17h00

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h00 à 21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1,20 m.

SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h00 à 17h00, jeux flottants et profondeur du bassin 1,20 m.

#### Horaire durant les vacances scolaires (20 au 30 mars 2008)

Jeudi 20	09h00	à	20h00
Vendredi 21			FERME
Samedi 22			FERME
Dimanche 23			FERME
Lundi 24			FERME
Mardi 25	9h00	à	20h00
Mercredi 26	7h30	à	20h00
Jeudi 27	9h00	à	20h00
Vendredi 28	9h00	à	20h00
Samedi 29	9h00	à	17h00
Dimanche 30	9h00	à	17h00

#### Jeux flottants et fond à 1,20 m

du lundi au vendredi de 14h00 à 16h00, samedi 14h00 à 17h00

Fond à 1,20 m sans jeux le mardi de 16h00 à 20h00.

### PATINOIRE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Avenue Louis-Rendu

Ouverte jusqu'au 9 mars 2008

#### Horaires normaux:

Lundi	10h00	à	16h00
Mardi	10h00	à	16h00
Mercredi	12h15	à	16h00
Jeudi	10h00	à	16h00
Vendredi	10h00	à	16h00
SOIREE	20h30	à	22h45
Samedi	11h00	à	12h45
Hockey libre			
Samedi	13h00	à	16h30
Dimanche	11h00	à	16h30

#### TARIFS

(valables pour la piscine de Livron et la patinoire)

Enfant (dès 6 ans révolus) et pensionné AVS-AI

1 entrée	CHF	2.-
10 entrées	CHF	15.-
saison contribuables	CHF	16.-
saison	CHF	40.-

Adulte (dès 18 ans révolus)

1 entrée	CHF	5.-
10 entrées	CHF	35.-
saison contribuables	CHF	35.-
saison	CHF	85.-

**Remarque:** les abonnements saison sont en vente uniquement sur présentation d'une pièce d'identité auprès du service de sécurité municipale, 2, rue des Boudines.

Horaire d'ouverture du bureau : du lundi au vendredi, de 7h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30 (les jeudis jusqu'à 18h00).

Renseignements: Mairie de Meyrin 2, rue des Boudines - Tél. 022 782 82 82 [www.meyrin.ch/sports](http://www.meyrin.ch/sports) [meyrin@meyrin.ch](mailto:meyrin@meyrin.ch)

### COMPLEXE SPORTIF MUNICIPAL DE MAISONNEX

Chemin de la Berne

TENNIS, du 6 octobre 2007 au 30 mars 2008, de 07h00 à 22h00

SQUASH, inscriptions bloquées, le nombre maximal d'inscrits étant atteint.

#### Renseignements et inscriptions :

Complexe sportif municipal de Maisonnex - Tél. 022 782 91 31 - [cs.maisonnex@meyrin.ch](mailto:cs.maisonnex@meyrin.ch)

Publicité

# GRAND COUPON, GRAND RABAIS.

# RABAIS CHF 20.-

## Centre commercial, Meyrin

Offre valable jusqu'au 30.04.2008, à partir d'un achat de CHF 99.90.  
Non cumulable. Valable dans notre magasin:  
Centre commercial, Meyrin. [www.ochsnersport.ch](http://www.ochsnersport.ch)

913 599

Partenariats:



## OCHSNER SPORT

Grandes marques. Petits prix.



## Société à l'honneur

# L'école de rugby CERN-Meyrin St-Genis en plein essor

Ce sport connaît une popularité grandissante.

Jacques Morand crée l'école en 1993 et en assure la bonne marche jusqu'en 1997.

C'est alors que Denise Felix reprend le flambeau avec quelques enfants, jusqu'au passage dans le 21<sup>ème</sup> siècle. Elle a transmis aujourd'hui le flambeau à Marco Di Santolo.

Au cours de ces années, Denise Felix a insufflé un esprit d'équipe aux enfants et donné une âme familiale au club avec pour résultat de nombreux parents qui suivent leur progéniture lors des différents tournois des championnats suisse et français.

### Popularité grandissante

Le rugby était un sport peu connu en Suisse et pas ou peu médiatisé. Malgré des débuts balbutiants, l'école a grandi pas à pas pour progressivement évoluer jusqu'à ce jour.

A cette époque, le nombre de joueurs insuffisants dans toutes les catégories ne permettait pas de constituer une équipe pour chaque niveau, d'où la naissance de l'Association Cantonale Genevoise du Rugby (ACGR).

L'ACGR regroupe les 4 entités rugbyistiques genevoises, elle effectue les sélections par catégorie de joueurs et a permis un rapprochement avec les équipes frontalières du bassin lémanique.

Actuellement, nos sélections ont une double licence qui leur permet d'évoluer dans les championnats Suisse et Français, c'est un avantage certain pour acquérir d'une part les connaissances techniques et l'expérience nécessaire à la pratique du rugby à un haut niveau d'autre part.

Il va de soi que les joueurs Suisses ont la possibilité d'évoluer en sélection nationale, leur niveau étant suffisamment élevé.



■ Tournoi d'Avusy 2007

tion nationale, leur niveau étant suffisamment élevé.

### Fusion

En l'an 2000, nous avons fusionné avec les clubs de rugby du CERN et de St-Genis pour nous retrouver par la suite au premier rang des écoles de rugby de Suisse avec plus de 120 licenciés âgés de 6 à 18 ans, filles et garçons confondus.

Les dirigeants du club et les éducateurs travaillent bénévolement, aussi il y règne une plaisante ambiance tant sur le terrain, aux tournois qu'à la 3<sup>ème</sup> mi-temps...

### Recherche adhérents

A ce jour et pour assurer une relève équilibrée, il faut des adhérents Meyrinois-es, donc si vous désirez pratiquer ou faire pratiquer à vos enfants un sport collectif de combat, développant un sens tactique, physique et respectueux du jeu, venez nous

rejoindre le mardi de 17h30 à 19h00 pour un essai, au sein d'un groupe fort sympathique et dynamique.

La relève concerne aussi les éducateurs et tout un chacun-e est le/la bienvenu-e.

La cotisation annuelle est de CHF 100.-, équipement compris. Des arrangements financiers peuvent être envisagés pour les familles à faible revenu et habitant la Commune.

La Coupe du Monde 2007 a montré les qualités requises à la pratique de ce sport qui aime croire à une éthique, un bel esprit d'équipe, pour assurer une sécurité bénéfique au plaisir du jeu. ■

M.D.S.

Pour des renseignements complémentaires: [www.cern-rugby.ch](http://www.cern-rugby.ch)



■ Essai de notre équipe, tournoi d'Hermance 2007

Publicité



### Sauvage. Si je veux. Le Tiguan.

Le dernier-né des Volkswagen est arrivé. Civilisé, économique et spacieux d'une part. Sauvage, compact et musclé d'autre part. Le premier SUV compact Volkswagen mérite une expérience vécue. Venez vite le voir. Essayez-le sur route. Ou essayez-le offroad si vous le préférez à l'état sauvage.



E. Liégé Automobiles SA  
Rue Lect 33, 1217 Meyrin  
Tél. 022 989 08 90, Fax 022 989 08 98



*Institut*  
**Doucynat**

**Le printemps arrive**

Il est temps de vous débarrasser des petites rondeurs de l'hiver  
Venez découvrir notre «ACTION MINCEUR» à fr. 995.- :

10 soins du corps amincissants suivis d'un massage aux huiles essentielles

+ 3 séances de drainage lymphatique par pressothérapie  
+ un pot de crème mains/corps

Nous vous proposons également:

6 drainages lymphatiques par pressothérapie fr. 350.-  
6 soins raffermissants pour les bras avec massage fr. 315.-  
3 gommages du corps à la pomme verte & massage aux huiles essentielles fr. 320.-

**Nouveau: carte de fidélité - [www.doucynat.ch](http://www.doucynat.ch)**  
Champs-Frêchets 20 - 1217 Meyrin Tél. 022 782 75 76

Publicité

Vous cherchez une  originale,

vous aimez décorer votre intérieur  
ou vous raffolez des arts de la table ?

Venez visiter

*le torchon  
à carreaux*



**CENTRE COMMERCIAL MEYRIN CENTRE**

Avenue de Feuillasse 24  
1217 MEYRIN / GE

Tél : 022 782 79 90



## Services sociaux communaux

### Renseignements

Renseignements

#### Service des actions sociale et jeunesse et service des aînés

Rue des Boudines 2, tél. 022 782 82 82.

Soutien social et financier. Accompagnement, conseil.

#### Centre d'Action Sociale et de Santé (CASS)

Rue des Boudines 4, tél. 022 420 30 00, fax 022 420 30 01. Ouvert tous les jours de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 (jours ouvrables). Accueil et secrétariat, action sociale, aide et soins à domicile. Interventions à domicile tous les jours de 8h00 à 20h00 (soins infirmiers à domicile et aides familiales).

Aides ménagères de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi.

Consultation santé maternelle et infantile (SMI) le mardi de 14h30 à 16h30 sans rendez-vous, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 420 30 60.

Soins ambulatoires de 11h00 à 12h00 (jours ouvrables).

En dehors des heures d'ouverture les appels téléphoniques sont déviés vers la ligne d'accueil des demandes, tél. 022 420 20 00.

Bénévolat à Meyrin transport en voiture, visites, et accompagnement à domicile  
Lundi et jeudi de 10h30 à 12h00, tél. 022 420 30 00.

#### Permanence pour personnes en recherche d'emploi

Nouvel horaire de la permanence chômage dès le 01.01.2007

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 785 34 79

En accueil libre: le mercredi de 9h00 à 12h30

Sur rendez-vous:

Lundi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00

Mardi de 9h00 à 12h00

Mercredi de 14h00 à 17h00

Mise à disposition de PC: mercredi de 14h00 à 17h00

#### Cyber espace pour les Aînés

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis,

Jeudi et vendredi de 14h00 à 17h00, sur rendez-vous, tél. 022 785 34 79 (sauf mardi après-midi, jeudi matin, et vendredi matin)

#### CEFAM

Centre de rencontre et de formation pour les femmes en exil

Lundi, mardi, jeudi de 9h00 à 12h00 et mardi et jeudi après-midi de 13h30 à 17h00,

Promenade des Champs-Frêchets 15, 1217 Meyrin, tél. 022 777 77 07.

#### Conseils juridiques

Tous les mardis de 15h30 à 18h30 au CASS, rue des Boudines 4, consultations gratuites auprès d'un avocat. Prendre rendez-vous auprès du Service des Aînés tél. 022 782 82 82.

#### Association «Pluriels»

Centre de consultations et d'études ethnopsychologiques pour migrants, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis. Sur rendez-vous, tél. 022 785 34 78.

#### Office de formation professionnelle et continue OFPC

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél.: 022 989 12 30,

fax: 022 989 12 40.

Ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

#### Service médico-pédagogique

Chemin Antoine-Verchère 1, tél. 022 388 26 88

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.

#### Crèche

(De 3 mois à 4 ans) rue des Boudines 6, renseignement service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

#### Garderie

(De 6 mois à 4 ans) rue des Vernes 20, renseignements service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

Placements familiaux (familles d'accueil-mamans de jour)

Association pour l'accueil familial "Le Nid", tél. et fax 022 785 43 26, lundi de 9h00 à 11h00, mardi de 9h00 à 16h00, mercredi fermé, jeudi de 9h00 à 11h00 et de 14h00 à 16h00, vendredi de 9h00 à 11h00.

#### Restaurants scolaires

Des repas sont servis pour le prix de CHF 6.50 (repas à CHF 5.50 à certaines conditions) dans les restaurants scolaires des écoles de Livron, de Meyrin-Village, des Champs-Frêchets de Cointrin et de Monthoux. Les enfants sont accompagnés par des animatrices parascolaires. Renseignements auprès du service des actions sociales et jeunesse, tél. 022 782 82 82.

Réservé aux personnes du 3ème âge et isolées

### REPAS DU MERCREDI 2 avril 2008

## MENU

Quiche aux asperges

\* \* \*

Pavé de saumon à l'aneth

Epinards en branches

Riz tricolore

\* \* \*

Vacherin glacé

\* \* \*

2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café CHF 12.- tout compris

### INSCRIPTIONS

Ouvertures à toutes personnes en âges d'A.V.S., cas A.I. et isolées.

**A la réception de la Mairie**, rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

**A Cointrin**, local des Aînés : chemin du Ruisseau, chaque mercredi, de 14h00 à 17h00.

*Pour les aînés de Cointrin qui désirent être transportés, ils s'inscrivent sur la liste ad hoc lors de leur inscription - départ du bus à 11h20 précises de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau.*

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

## JUBILÉ DE MARIAGE: INSCRIPTIONS OUVERTES

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leurs 50, 60 ou 65 ans de mariage.

En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer à la Mairie, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin, jusqu'au 31 août 2008, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.

## AVIS AUX PERSONNES EN AGE D'AVS

La Commune organise un **thé dansant le dimanche 16 mars 2007** à 14h00 à ForuMeyrin

Nous vous attendons nombreux.

## PERMANENCE JURIDIQUE

La commune de Meyrin informe qu'une PERMANENCE JURIDIQUE est à la disposition des habitants tous les mardis dès 15h30. Au jour précité, une avocate au Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

Régime matrimonial

Procédure de divorce

Droit des successions

Bail à loyer

Contrat de travail

Démarches administratives

Assurance, etc.

La consultation est gratuite.

**Veillez prendre rendez-vous auprès du SERVICE DES AINÉS**

Mairie de Meyrin

2, rue des Boudines

1217 Meyrin

Tél. 022 782 82 82

## DES VIGNETTES 2008 POUR CYCLES ET VEHICULES ASSIMILES

En collaboration avec le Touring Club Suisse, le Service de sécurité municipale vend des vignettes 2008 au prix avantageux de CHF 6,50, ceci pour les habitants de la Commune.

Le signe distinctif 2007 est valable jusqu'au 31 mai 2008.

(rez-de-chaussée): le lundi, mardi, mercredi, vendredi de 07h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30. Le jeudi de 07h30 à 11h30 et de 13h30 à 18h00.

## COMMUNE DE MEYRIN

Vous êtes âgé-es entre 18 et 22 ans et vous envisagez de poursuivre des études dans le domaine de l'enfance? Soucieuse de votre avenir professionnel, la commune de Meyrin vous offre la possibilité de vivre une expérience pratique dans une de ses trois institutions de la petite enfance. Pour la rentrée 2008-2009, elle met au concours plusieurs postes

### d'aides-éducateurs/trices pré-stagiaires à 80 % (durée du stage 1 an)

Les candidat-e-s doivent:

■ Manifester un intérêt évident pour l'accueil des jeunes enfants en collectivité;

■ Se montrer ouvert au travail en équipe et à la communication;

■ Etre en possession du diplôme de l'école de culture générale ou d'une maturité au moment de l'entrée en fonction.

Entrée en fonction: le 25 août 2008

Pour faire acte de candidature, vous voudrez bien remplir le formulaire "demande d'emploi" disponible sur le site [www.meyrin.ch/emploi](http://www.meyrin.ch/emploi) ou à la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin 1, où les offres doivent parvenir, accompagnées d'un dossier complet, jusqu'au 10 avril 2008.

Service des ressources humaines

## PERMANENCE FISCALE

La commune de Meyrin organise jusqu'à fin avril 2008, à l'intention des personnes bénéficiaires de l'OCPA et petits revenus, domiciliées sur la Commune, une permanence en vue de remplir gratuitement leur déclaration fiscale.

Prendre rendez-vous au Centre d'action sociale et de santé (CASS), rue des Boudines 4, tél. 022 420 30 00.

### N'oubliez pas d'apporter:

- une éventuelle attestation de salaire;
- les décisions AVS, AI, OCPA;
- les attestations ou décisions de votre caisse de pension ou retraite;
- les factures de médecin, dentiste, pharmacie, oculiste et opticien, sans oublier les décomptes de caisse-maladie;
- les polices d'assurance vie et les attestations d'épargne mentionnant les intérêts inscrits par la banque;
- les primes d'assurance maladie, accident, etc.

Les revenus ne doivent pas dépasser :

• pour les couples

CHF 50'000.--

• pour les personnes seules

CHF 40'000.--

(la fortune ne devant pas dépasser CHF 35'000.--)

Y.C.



# Association Meyrin-Palestine

## Le centre culturel à Gaza a encore besoin de vos dons

Les travaux ont pris un peu de retard en raison de l'augmentation vertigineuse des prix résultant du bouclage du territoire par Israël.



«**N**ous étions persuadés que nous pourrions inaugurer le centre à Pâques cette année. Malheureusement, les travaux ont pris du retard. De fait, depuis qu'Israël a bouclé le territoire,

l'association Meyrin-Palestine et Ridha Ben Boubaker, président, ne désespèrent pourtant pas de pouvoir bientôt remettre les clés des lieux aux Palestiniens.

Il faut dire que les membres de

Des soirées et concerts sont régulièrement organisés. Les collectivités publiques à l'instar de la commune de Meyrin, de la ville de Genève, de Cologny, de Choulex, Collex-Bossy, Bardonnex ont mis



les prix ont été multipliés par cinq. Le matériel ne rentre qu'au compte-goutte. Tout coûte plus cher: le ciment, les pièces de métal.»

Bernard Barbey, secrétaire de

l'association créée en septembre 2002 ne chôment pas pour assurer un pont entre la stabilité qui règne en Suisse et la précarité des enfants de Palestine.

M.MN.

régulièrement la main au porte-monnaie.

### Gérer les impondérables

Reste qu'il manque désormais des sous pour boucler le budget. Selon les derniers éléments en mains des maîtres d'ouvrage sur place, tenant compte des impondérables dus à la situation politique, il reste environ CHF 100'000.- pour finir les travaux. Cette somme doit servir aux travaux de finition ainsi qu'au mobilier et aux aménagements intérieurs destinés à rendre ce lieu efficient.

Les membres de Meyrin-Palestine espèrent trouver un généreux sponsor ponctuel qui permettrait de boucler la boucle. ■

**Ypsilon**  
*création de coiffures*

Haute Coiffure Française  
Féminin - Masculin

**VERTIGES**

**nouvelles tendances printemps-été 08**

1217 Meyrin - 14, rue Virgino-Malnati - 022 782 40 75 - www.ypsilon-creation.ch  
maîtrise fédérale - label visagiste - membre haute coiffure française

**AUTOMOBILES KARCHER S.A**

VENTE  
MECANIQUE - CARROSSERIE  
SPECIALISTE AIR CONDITIONNE  
RABAIS JUSQU'À **50%** SUR LES PNEUS  
ET **25%** SUR LES BATTERIES

NOUS SOMMES AUSSI MITSUBISHI:

16, route de Mategnin 1217 Meyrin  
**tél. 022 782 69 44**  
fax: 022 782 66 38  
e-mail: info@garagekarcher.ch

**VELO PUTZ**  
**ACHAT/VENTE/ECHANGE DE VELOS**

**SAMEDI 5 AVRIL 2008 de 8h00 à 17h00**  
**Place du village**

Meyrin bouchonne à fond, faites sauter le vôtre en participant avec

**PRO VELO GENEVE SECTION DE MEYRIN-COINTRIN**

- . Dès 8 heures réception des vélos à la vente
- . Dès 11h00 vente/échange
- . Dès 16h00 reprises des invendus
- . 17h00 clôture de la vente

Sont acceptés

- . Les vélos propres et en bon état
- . Les vélos avec petites réparations
- . Les vélos usagés pour la récupération

Egalement

- . Vente de vignettes 2008
- . Démonstration de vélos électriques
- . Petites réparations d'entretien

Volontaire pour aider, bienvenus PRO VELO Meyrin  
Marcel Dumalle 022 920 12 12



# Rencontres de Taizé Cinq jours de bonheur

Sans doute les avez-vous croisés, avec leur sac à dos, cherchant dans Meyrin une adresse qu'ils ont reçue pour se loger.

Si non, vous les avez rencontrés, dans le centre commercial, à l'arrêt du bus, ou près du Centre Paroissial; parfois avec une carte à la main, le plus souvent en petits groupes, parlant toutes sortes de langues différentes. Peut-être même les avez-vous accueillis chez vous!

Qui donc? Mais les jeunes de Taizé, bien sûr! De ces quarante milles jeunes qui ont débarqué à Genève pour le passage du Nouvel An et qui ont enthousiasmé la ville, plus de quatre cents ont été hébergés dans des familles meyrinoises, enchantées par l'expérience.

Car il faut le dire: rencontrer des jeunes qui non seulement rêvent d'un monde meilleur, mais qui encore se mobilisent pour une société plus juste, plus équitable, qui donnent de leur temps pour se mettre au service les uns des autres, et qui savent faire la fête, sans débordement ni incidents, cela fait du bien!

Rencontrer est d'ailleurs un mot clé de ce rendez-vous européen initié

depuis trente ans par les frères de la communauté de Taizé: «le pèlerinage de confiance est d'abord une rencontre, avec le Christ ressuscité et avec les autres», soulignent-ils.

Une rencontre qui, les témoignages ci-après le montrent bien, apporte un vent de fraîcheur. Car découvrir des personnes d'autres horizons, se confronter avec d'autres manières de penser et de vivre les choses, bouscule nos habitudes, ouvre notre esprit, élargit l'espace de nos cœurs et enrichit notre existence. Certes, il n'a pas toujours été facile de se comprendre, par défaut d'une langue commune notamment. Mais cet exercice d'accueil, de partage et de respect mutuel n'est-il pas primordial pour construire un monde où règne plus de confiance et moins de violence?

Pourtant, ces rencontres européennes de Taizé, c'est encore bien plus que cela. Le génie de cette communauté, c'est d'avoir su allier l'expérience exaltante d'une fraternité par



Photos: ©Bernard PILLET

■ 40'000 jeunes en prière à Palexpo.



■ Chants, prière et silence durant la prière du matin.



■ Attribution aux jeunes de leurs familles d'accueil.



■ Chaque matin, partage en petits groupes sur des thèmes concrets.



■ Après un long voyage, ils peuvent poser leurs sacs à dos à Meyrin.



■ Frère Aloïs, prier de Taizé, entouré de jeunes durant la prière.

delà les frontières à l'expérience profonde d'une méditation personnelle et individuelle. Ce fut, en effet, quelque chose d'impressionnant que de voir tous ces jeunes aimant rire et bavarder oser se risquer à l'exercice périlleux du silence, pendant les temps de prières. Un silence qui se prolonge, et que notre société ne connaît bientôt plus. Un silence qui nous invite, petit à petit, à retourner aux sources: ceux de nos motivations, de nos rêves, mais aussi de nos résistances et de nos conflits.

Et de cette descente dans les profondeurs de l'âme naît l'émerveillement: celui de découvrir que ce silence de la prière est habité par quelque chose de plus grand que nous, par

quelque chose qui nous dépasse.

Entrer dans cette prière silencieuse, c'est en effet se laisser rencontrer par celui qui est au cœur de ce rassemblement: le Christ ressuscité! Une rencontre qui, elle aussi, bouleverse, transforme nos cœurs et nos intelligences. Une rencontre qui nous mène sur le chemin de la confiance, c'est-à-dire de la foi.

Confiance en la possibilité de dépasser nos différends, de vaincre nos résistances, de surmonter nos désespoirs, de calmer nos tempêtes et de trouver la paix. Car la résurrection du Christ que nous fêtons à Pâques nous parle de la victoire de la vie sur la mort, de la victoire de l'amour sur la haine.

La figure du Christ ressuscité nous ouvre ainsi une porte, que nul ne peut refermer; elle trace un chemin, certes exigeant mais porteur d'immenses promesses: le chemin du pardon et du don de soi.

Cet amour du Christ qui se donne pour nous nous rassemble, jeunes et moins jeunes, des quatre coins de l'horizon à l'occasion des rencontres de Taizé; il nous rassemblera encore, dans un même esprit de confiance, d'espérance et de paix, à l'occasion de la fête de Pâques.

Le vent de Taizé continue donc à souffler sur Meyrin et sur Genève, et c'est tant mieux. Car, comme nous le rappelle frère Aloïs, notre monde, où tant de souffrances font des ravages, a besoin de femmes et d'hommes qui par leur vie rayonnent la paix de Dieu.

Joyeuses Pâques ■

Bernard Felix,  
Jean-Philippe Halluin,  
Olivier Humbert,  
Harry Meyer





# Des Meyrinois enchantés!

## Une expérience humaine enrichissante!

Témoignages et anecdotes

### Progrès en anglais

«Deux filles de Lituanie sont arrivées chez moi. J'ai dû me remettre à l'anglais, car elles ne parlaient pas un mot de français. Après 3 jours, elles m'ont dit que je faisais beaucoup de progrès en anglais. Quelle gentillesse. On continue à correspondre par mail.»

### J'ai dit oui

«Quand on m'a posé une première fois la question si je voulais prendre des jeunes, j'ai répondu: non! Car à 17 ans, j'avais été agressée par des jeunes, et j'en garde un mauvais souvenir. Finalement,



■ Célébration œcuménique dimanche 30 décembre.

langues de leurs origines respectives!»

### Silence absolu

«J'enseigne à des apprentis en menuiserie, souvent très bruyants et turbulents. Avec ma femme nous sommes allés à Palexpo pour la prière de 19h00. C'était impressionnant de découvrir 40'000 jeunes qui respectaient un silence absolu...!»

### Magique

«Nous avons accueilli deux polonaises et deux françaises. Durant ces 5 jours, nous avons vécu des moments magiques, quand nous voyions discuter ensemble des Serbes et des Croates, des Palestiniens et Israéliens.»

### Garçons russes

«J'avais demandé de loger deux filles. Or, j'ai reçu deux garçons russes. Mais j'ai passé des moments extraordinaires.»

### Belle histoire

«Nos visiteurs croates, observant que les prix sont 5 à 6 fois plus élevés ici que chez eux, ont aimé la belle histoire de ce commerçant qui vendait des souvenirs ou du chocolat et qui interpellait ses clients:

- Vous êtes ici pour la rencontre de Taizé?  
- Oui!  
- Bon, alors pour vous, cet article qui est marqué 18 francs, je vous le ferai à 13 francs! »

### Publicité

### Ne nous oubliez pas

«Les Palestiniens qui étaient chez nous ont parlé de leur pays! Ils nous ont apporté beaucoup par leur sourire et leur joie de vivre, malgré le fait que leur avenir soit bien sombre. Les filles se sont mises elles-mêmes à cuisiner, car elles se sentaient chez elles. Lors de leur départ, ils nous ont adressé ce message intense «Ne nous oubliez pas!»

### Etonnement

«Ce qui a frappé les jeunes pèlerins à Meyrin est ce que nous vivons ici concrètement depuis plus de 30 ans: un lieu où se rencontrent et communient trois communautés, catholique, protestante et évangélique. Ce fut pour eux un grand étonnement de voir cette collaboration, ce témoignage commun de différentes Eglises.»

### Avec mon cœur

«Je n'ai jamais été dans ma vie aussi heureuse que durant ces cinq jours! Mon mari parle un peu l'anglais, moi pas. Alors j'ai communiqué avec mon cœur! Lors de la prière du matin ces chants répétitifs m'ont d'abord étonnée, puis...bouleversée. Lors du départ, les jeunes nous ont dit: Nous sommes comme vos enfants, Dieu nous réunit.»

### Tourisme

Le 1er janvier, nos hôtes étaient invités dans les familles pour le repas de midi. L'après-midi certaines leur ont fait découvrir le jet d'eau, d'autres leur ont fait admirer notre région depuis le haut de la cathédrale, du haut de la télécabine du Crozet ou du sommet du Salève, les plus hardis seraient même partis à Chamonix d'où ils seraient montés à l'Aiguille du midi...!

### Avec enthousiasme

«Le mot Dieu était pour moi très lointain. Mais cet événement de Taizé m'intéressait. Alors...voir 40'000 jeunes réunis non pas pour un match de foot, non pas pour le salon de l'auto, ni pour

une manifestation anti-G8...mais seulement pour être ensemble, pour partager, pour se donner confiance dans l'avenir...Incredible! Si on appelle cela «présence de Dieu»: alors, oui, j'y adhère avec enthousiasme.»

### Vraie découverte

«Nous avons accueilli trois jeunes slovaques, qui ne se connaissaient pas avant d'arriver à Meyrin. Or ils ont constitué un groupe soudé et très engagé. Chacun nous a montré des photos de sa région...ce fut une vraie découverte pour nous.»

### Plus riches

«C'est ce qu'il nous reste à dire à nos invités polonais, deux garçons au regard clair, animés par la droiture et l'enthousiasme. Nous nous sommes sentis un peu plus riches, même si les moments de discussion étaient bien courts. La raison de rencontrer d'autres existences, de croiser d'autres chemins de vie n'est-elle pas tout simplement celle-là? se sentir un peu plus riche spirituellement après la rencontre? Alors pour ce petit bout de richesse, pour cette petite lumière que vous nous avez laissée, un dernier: Merci!!»

### Pas de service de sécurité

Le directeur de Palexpo a l'habitude d'accueillir du monde dans ses vastes halles. Mais là...ce fut particulier. Il n'en revient pas. «Comme toujours, j'avais à ma disposition un service de sécurité. On n'en a pas eu besoin! Les employés de Palexpo s'étonnaient...pas de saleté par terre, pas de papier...nettoyage minimum!»

### Curieux de savoir

«Notre Eglise copte orthodoxe est heureuse d'avoir accueilli 23 jeunes! Ceux-ci étaient très curieux d'en savoir plus sur la culture copte et les icônes dans l'église. Chaque soir, il y avait des discussions sur des versets de la Bible dans un climat très amical, ouvert et spirituel.»



■ Les jeunes laissent éclater leur joie.



■ Une dernière photo pour ce groupe de Polonais avant de repartir.

j'ai dit «oui» et j'ai eu deux Polonais. Ne connaissant pas l'anglais, nous avons parlé avec les mains.»

sacs à dos auxquels étaient fixés les rouleaux de tapis-mousse.»

### Résidence Jura

«J'ai emmené toute une équipe faire une visite à la Résidence Jura. Quelle joie pour les résident-e-s que de rencontrer ces jeunes et de pouvoir échanger avec eux quelques propos dans les multiples

### Génial

«Ce fut génial, pendant cinq jours, de déambuler en ville et dans les alentours et de croiser tant de jeunes de Taizé, reconnaissables à leurs sourires et à leurs



■ La fête des Nations, avec le passage à l'an 2008.



### SOMMIERS ET MATELAS

TABLES EXTENSIBLES,  
CHAISES, SALLES À MANGER

GRAND CHOIX DE SALONS ET  
FAUTEUILS RELAXEUR ET MICROFIBRE



BIBLIOTHÈQUES, ARMOIRES-LITS



RANGEMENTS ET  
DRESSING SUR  
MESURE

**Le No1 du gain de place**  
Livraison gratuite

Relax Meubles

**CENTRE COMMERCIAL DES CHAMPS-FRÉCHETS A MEYRIN**

☎ 022 782 69 70 BUS N° 55 VERS LA PERMANENCE MEDICALE  
Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Samedi de 9h à 17h



## LA VIE DES EGLISES

### PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

**Curés:** Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

**Secrétariat administratif :**

Rue Virginio-Malnati 3 – C.P. 143 – 1217 Meyrin – tél. 022 782 05 04 fax 022 782 03 31

E-mail: paroisse.saint-julien@bluewin.ch

Ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h15 à 12h15

**Secrétariat pastoral:**

Ouvert le mercredi et le jeudi de 15h00 à 17h00

E-mail: saint-julien@bluewin.ch

**Horaires des Messes**

Samedi 15 mars à 18h00: Messe des familles.

Dimanche 16 mars à 11h00 : Célébration des Rameaux

Jeudi 20 mars à 20h00 : Messe de la Cène

Vendredi 21 mars à 15h00 : Office de la Passion

à 20h00 : Chemin de Croix

Dimanche de Pâques 23 mars à 11h00 : Messe de la Résurrection

### INFOS OECUMÉNIQUES

Dimanche 16 mars à 10h : Célébration œcuménique des Rameaux, avec les communautés catholique, évangélique et protestante, animée par la chorale œcuménique et les enfants de

l'éveil à la Foi. Jeudi 20 mars à 19h : Partage œcuménique du repas de la Pâque, tel que Jésus et les disciples l'ont vécu

### PAROISSE PROTESTANTE

**Cultes et activités :**

Méditations pascales à 18h30 : lundi 17, mardi 18, mercredi 19 et vendredi 21 mars: au temple du CPOM

Dimanche de Pâques 23 mars à 10h00 : Acclamation Pascale

**Renseignements :**

Secrétariat de la paroisse protestante : rue De-Livron 20, case postale 237, 1217 Meyrin 1 – ouvert du mardi au vendredi de 8h à 11h30 tél. 022 782 01 42 – fax 022 783 01 27.

### PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

**Curés:** Abbé Jean-Philippe Halluin Abbé Olivier Humbert

Mercredi 19 mars à 20h30: Célébration du pardon

Vendredi-Saint 21 mars à 17h00: Célébration de la Passion

Samedi-Saint 22 mars à 20h30 : Veillée Pascale (avec les autres paroisses de Meyrin et du Mandement).

Dimanche de Pâques 23 mars à 10h00 : Messe de la Résurrection

**Pour tout autre renseignement:** s'adresser au Secrétariat (Centre paroissial, rue De-Livron 20, tél. 022.782.00.28) ouvert du lundi au vendredi de 8h00-11h00

### EGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

**Services divins:**

Dimanche à 9h30  
Mercredi à 20h00

### ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

3, chemin du Bournoud 20, rue Virginio-Malnati (Chapelle protestante de Meyrin-Village)

Culte: tous les dimanches à 10h00 du lundi 17 au vendredi 21 mars à 18h30: Méditations pascales avec la communauté protestante

Dimanche des Rameaux 16 mars: pas de culte à 10h00

Rassemblement au CPOM à 10h00 pour une célébration œcuménique.

Dimanche de Pâques 23 mars à 10h00: Célébration de la Résurrection

Ecole du dimanche pendant le culte, pour les enfants de 3 à 14 ans. (sauf vacances scolaires)

Garderie tous les dimanches pen-

dant le culte, pour les enfants de 0 à 3 ans

Pasteur : Harry MEYER, 022 785 25 69, meyer.eem@bluewin.ch

Garderie de Meyrin-Village «La Framboise» les matins en semaine + le mardi après-midi pour enfants de 2 à 4 ans – tél. 022-782 11 78 (le matin)

### EGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

35, rue Virginio Malnati 1217 MEYRIN

**Messes**

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 9h00 à 11h30

Ainsi que le 1er samedi (en langue française) de 8h30 à 10h30

**Vêpres**

2ème, 3ème et 4ème samedi soir de 19h00 à 20h00

**Ecole du dimanche**

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 12h30 à 13h30

**après la messe:** Etudes Bibliques

Tous les mardis de 19h00 à 20h00

**Activités sportives** (football) pour jeunes 12-22 ans

Tous les vendredis de 18h00 à 20h00

Suivis de réflexions bibliques.

**Chorale** pour les enfants de 9 – 15 ans

Tous les vendredis de 18h30 à 20h00

Vu que la fête de Pâques est célébrée fin avril, les horaires seront communiqués dans le journal du mois d'avril.

**Pour contacts:** le prêtre de l'église, Père Mikhail Megally

Tél. et fax : 022 341 68 10

Mobile : 076 326 23 96

### PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

**Chapelle de Cointrin**

Chemin du Ruisseau 36

Messe tous les dimanches à 9h00

Publicité

Café Restaurant

## La Tulipe Turquoise

Spécialités Turques

Pizza Kebab Grillades

*A manger sur place ou à l'emporter et Doggybag*

Du Lundi au Jeudi 7h30 à 23h, Vendredi et Samedi 7h30 à 24h  
Ouvert le Dimanche de 8h à 18h

Centre Commercial de Meyrin - 24 Avenue de Feuillasse - Tél : 022 782 09 90

Publicité



au cœur de  
ma cité...  
j'y trouve tout  
et plus encore!



plus de 35 commerces au cœur de la cité!



**P 600 places gratuites**

meyrincentre - avenue de feuillasse 24

1217 meyrin - www.meyrincentre.ch





## Faune

# Les corneilles provoquent des nuisances

Ces dernières années, la population de ces oiseaux a augmenté à Meyrin. Il va falloir s'en accommoder.

**A** Meyrin, on ne les observe plus seulement dans les terrains agricoles. En quête d'espace et de nourriture, les corneilles ont élargi leur territoire en zones urbaines. On les voit partout dans notre commune, même sur les parkings entre les voitures. Pro Natura explique ce phénomène par l'absence de prédateurs et l'abondance de nourriture. De fait, des habitants inconscients les nourrissent.

### Bagarres dans le ciel

Ces dernières semaines on pouvait observer dans le ciel des centaines de corneilles qui semblaient se bagarrer avec un nombre identique de pigeons. Mais ce phénomène n'est pas un combat de partage du territoire, mais simplement un regroupement qui se fait en hiver. Actuellement les fortes nuisances des corneilles dérange un grand nombre d'habitants surtout le matin et semble même faire fuir les autres oiseaux des quartiers. En réalité ce bruit est simplement dû au «réveil»



simples et majoritairement dues aux actions de l'homme.

### Adaptation à l'homme

Cette espèce a réussi à s'adapter à notre mode de vie de manière très importante. En effet, elle trouve dans les activités humaines, un grand nombre de possibilités pour se nour-

montré leur inefficacité à réguler cette population. Enfin, les prédateurs naturels de la corneille ont également disparu, ce qui n'aide pas à contrôler les populations.

Il faut prendre son mal en patience. Pro Natura ne peut pas intervenir. Son travail est presque exclusivement orienté vers les espèces les plus menacées, car ses ressources, tant financières qu'humaines, sont limitées. De plus, cette association n'a pas l'autorité pour intervenir sur la gestion des populations d'espèces en surnombre (corneilles, sangliers, etc.). Enfin, les autorités cantonales n'interviennent que très rarement, car les priorités s'orientent tout naturellement vers les projets de conservation des espèces menacées, et les ressources qui seraient utilisées pour la gestion des corneilles seraient perdues pour des espèces dont la survie en dépend. ■



des oiseaux pour la journée. Toutefois Pro Natura confirme que la corneille est une espèce qui a effectivement connu une progression importante en Europe durant ces dernières années. Les raisons sont

rir (décharges, composts, sacs poubelles...) et nicher (parcs publics, arbres...). Il est quasi impossible d'intervenir à ce niveau. De plus, les tirs de régulations effectués à Genève ou ailleurs ont à chaque fois

H.F.

Publicité

**LA RÉCOLTE**  
Tous les dimanches de 11h30 à 14h  
**Champagne Buffet Lunch**  
à Sfr. 47.50  
Coupe de champagne  
Choix de succulentes salades  
Eventail de poissons fumés, crustacés, viandes séchées et terrines  
Plats chauds de viandes et poissons  
Plateau de fromages  
Farandole de pâtisseries, tartelettes, viennoiseries et crêpes  
Réservations au 022 710 30 52  
**RAMADA**  
PARK HOTEL GENEVE  
75-77 Av. Louis-Casali - 1216 Genève  
www.ramadaparkhotel.ch

Publicité

*Le Roussillon Fleurs*  
**Le printemps approche, les pensées sont là pour vous le rappeler**  
Livraison à domicile sur tout le canton.  
• Fleurs coupées  
• Confections florales  
• Mariage - Naissance - Deuil  
• Plantes annuelles, vivaces et racailles  
• Plantons légumes  
• Entretien de tombe  
Rémy Abbt  
horticulteur - fleuriste  
70, chemin des Ceps  
1217 Meyrin 2  
Tél. 022 782 90 12  
Fax 022 785 18 60

## MEYRIN *La vie des sociétés*

### JARDIN ROBINSON

#### Visions du futur

**Samedi 29 Mars 2008, Jardin Robinson, 14h30**

Comme chaque année, pour fêter l'avènement du printemps, la parade du Jardin Robinson quitte le terrain pour déambuler dans les rues de la ville.

**Samedi, Place des Cinq continents, 15h00**

Les murs du flambant neuf centre commercial et du ForuMeyrin tremblent. Dans l'air résonne le joyeux tintamarre que la troupe s'évertue à faire le plus bruyant possible. Les spectateurs séduits applaudissent et sourient. La formation, les enfants, le public s'en donnent à cœur joie.

Le cortège s'ébranle à nouveau emmenant à sa suite la cohorte bigarrée vers le goûter qui les attend.

**Samedi, Jardin Robinson, 18h00**

Le vin chaud, le sirop et le thé offerts coulent à flots, les saucisses partent comme des petits pains. Les musiciens mettent le feu, à tel point qu'à la tombée de la nuit ils le boutent au Bonhomme Hiver qui s'embrase comme un fétu de paille. L'été sera chaud.

La bonne humeur, la convivialité et le plaisir de se retrouver pour la première fête de l'année sont les maîtres-mots. Une fois encore, grâce à l'effort et le soutien de tous les Meyrinois, cette liesse populaire est une grande réussite.

**Mardi 1er avril 2008, Jardin Robinson, 20h00**

Vous avez été comme nous nombreux à finalement vouloir passer à l'action. Nombreux à vouloir offrir à ce lieu d'accueil libre si important pour nos enfants un avenir, par là même un futur à l'action associative du canton dans son ensemble.

Nombreux à vouloir participer activement à la vie sociale de notre commune. Nombreux à vous être sentis concernés.

Nombreux à être venu assister à notre assemblée générale.

Nombreux à avoir répondu à notre appel.

Nombreux à être venu unir vos forces au sein de notre comité.

Nombreux enfin à être restés pour partager le verre de l'amitié qui clôturera la soirée.

#### Vision d'aujourd'hui

Je suis certain que grâce au futur engagement de chacun dans notre association, ces visions ne resteront pas de doux rêves.

Joël Basler, président  
076 318 55 26

### L'INSTITUT JAKUES-DALCROZE

La musique autrement? A travers une approche interactive et pluridisciplinaire fondée sur la musicalité du mouvement et l'improvisation

#### L'Institut Jaques-Dalcroze

propose dans votre ville des cours de rythmique pré solfège et rythmique solfège à l'école du Livron et des cours de piano à l'école enfantine de la Golette et dans le bâtiment de la Mairie

Les inscriptions pour l'année scolaire 2008-2009 auront lieu

**le mardi 29 avril 2008 de 16h30 à 18h30**  
**à l'école de Livron (au restaurant scolaire)**

De nombreux autres cours pour enfants, adultes et seniors sont dispensés à notre siège rue de la Terrassière 44 - 1207 Genève

#### JOURNEES PORTES OUVERTES DE L'INSTITUT JAKUES-DALCROZE

**Les 15, 17 et 18 mars au 44, rue de la Terrassière**  
**Le 19 mars dans les centres**

N'hésitez pas à visiter notre site Internet ou à nous contacter.

INFOS

Institut Jaques-Dalcroze

Terrassière 44 - 1207 Genève

Tél.: +41 22 718 37 60

info@dalcroze.ch/www.dalcroze.ch



# Rafrâchissant Le Kangeiko au cœur de l'hiver

Les 6, 7 & 8 février dernier s'est déroulé le 1er Kangeiko «Entraînement dans le froid» des Clubs d'Arts Martiaux de l'école Bellavista II.

Le Kangeiko est un entraînement matinal en plein air qui se déroule au cœur de l'hiver.

Kangeiko; c'est un entraînement au cours de la saison froide.

Pour cette première édition, les clubs de Judô, d'Aïkidô et de JuJutsu de Meyrin ont donné rendez-vous à leurs élèves à 6 h00 du matin à la salle

plein air. Pour finir, nous avons regagné le dôjô afin de poursuivre l'entraînement en commun. Celui-ci étant donné chaque jour par un moniteur délégué d'une section différente.

Si le but premier de ce Kangeiko était d'aborder une pratique traditionnelle des Arts Martiaux Japonais, qui demande à chaque participant de se

Au Japon, le Kangeiko est une vieille tradition des arts martiaux. Il permet de marquer les périodes les plus froides (Kangeiko) et les périodes les plus chaudes (Shochugeiko) de l'année par un entraînement plus intensif et plus régulier. A cette occasion, le pratiquant s'engage pour lui-même et donc pour le Dôjô, à venir

ment la transition entre l'énergie d'une année et celle d'une autre.

Au solstice d'hiver, la terre passe par une phase de quasi mort pour renaître de plus belle. Après les premiers frémissements de la nouvelle année, le Kangeiko est une remise en énergie par laquelle nous accompagnons consciemment le mouvement

de la nature.

Je tiens une fois encore à remercier sincèrement et chaleureusement tous les participants ainsi que les moniteurs et professeurs des différentes sections qui ont dirigé chacune des trois journées.

P.V.



■ 6h15, échauffement à l'extérieur.



■ 6h30, approche de la technique.



■ 7h00, mise en application au dôjô.

d'entraînement (dôjô) de l'école Bellavista II. Chacun était libre d'y participer car c'est un engagement personnel et individuel!

Pour commencer, direction les douches avec un grand seau d'eau froide à se déverser sur le corps. Ensuite, chacun a enfilé son keikogi (kimono) pour le rendez-vous à l'extérieur et 30 minutes d'entraînement en

remettre en question dans une situation d'entraînement inhabituelle, ce Kangeiko fut également un rendez-vous convivial et stimulant qui nous a permis non seulement de nous rencontrer et de travailler ensemble, entre membres des différentes sections, mais également d'aborder un autre art martial que celui que nous avons l'habitude de pratiquer.

tous les jours pendant cette période.

Cet entraînement pendant la période froide permet de faire active-

Publicité



■ 6h00, entrée en matière.

Publicité

## Coiffure Josy

Couleur plus mise en plis 71.-

Couleur sans ammoniaque avec brushing 75.-

Coupe et brushing 58.-

produits L'OREAL

haute technique professionnelle  
25, rue de la Prulay - Meyrin  
Ma-Mer-Ven- 7h45-12h -13h-18h  
Jeu-sam-7h-12h

Tél. 022 782 33 50  
PARKING

Publicité

**Offre spéciale:**  
Cours pratique ou même valeurs accessoires offert pour tout achat d'un PGO neuf!

### T-Rex 125

Dimensions	1890x696x1145 mm
Empattement	1284 mm
Hauteur de selle	800 mm
Poids	111 kg
Pneu avant	120/70-12
Pneu arrière	130/70-12
Cylindrée	124.9 ccm
Puissance max.	6.85 kW
Couple max.	6.85 kW
Refroidissement	Air

CHF 3'990.-  
ou leasing dès CHF 91.65



**PGO**  
SCOOTERS  
www.pgo.ch

**SP MOTOS**

79 av de chatelaine  
1219 Chatelaine  
Tél. 022 344 50 04  
info@spmoto.ch

Le saviez-vous ? Toyota c'est aussi au Lignon.

**TOYOTA**



**Emil Frey SA Genève  
Garage du Lignon**

Rte du Bois des Frères 46, 1219 Le Lignon  
022 979 15 15, www.emil-frey.ch/lignon

06-1204-LGE

## G.SARACINO

- ◆ Peinture
- ◆ Papiers peints
- ◆ Crépi rustique

Tél. 022 3410843

Fax 022 3416772

Natel 079 / 203 99 62



2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier

ATELIER:

46, rue V. Malnati 1217 Meyrin

DEVIS SANS ENGAGEMENT

DÉTENTE ...

CONVIVALITÉ

en MOUVEMENT ...  
et en MUSIQUE ...



Le cours de danses folkloriques sans frontières de la Gymnastique Seniors Genève poursuit son pas de danse!

Destiné aux Aînés dès 55 ans, il se déroule  
le jeudi matin de 10h15 à 11h30  
dans la salle Antoine Verchère à Meyrin-Village.

Venez nous rejoindre pour la troisième période qui commencera le 13 mars 2008. A bientôt!

Inscriptions et renseignements :  
Secrétariat de la GSG : ☎022 345 06 77  
Monitrices : Ninon Leutwyler ☎022 782 57 73 ou 079 522 97 25  
Natalia Villalba ☎022 788 17 70 ou 078 813 72 16



Bienvenue à tous !

Changement de propriétaire  
**RESTAURANT – PIZZERIA de la PLACE**

Ennio vous accueille.  
Pizzas et pâtes à l'emporter  
Salle non fumeur – Fermé le Dimanche  
286, rte de Meyrin-Village  
TEL : 022 782 66 08



## Des nouveautés ce printemps à l'Undertown

Grâce à une subvention extraordinaire de la mairie, l'Undertown peut finalement réaliser un de ses rêves: acheter du bon matériel pour s'équiper d'un backline (batterie, amplificateurs, sono, micros). Dès mars 2008, verront donc le jour deux nouveaux projets qui pourront bien intéresser plusieurs Meyrinois, jeunes et moins jeunes.

Le premier est celui de l'aménagement d'un local de répétition, dont tous les groupes de musique (à partir de deux personnes) qui auront besoin d'un espace pour jouer, pourront bénéficier. Equipé de sa sonorisation et de son backline, le local sera loué à l'heure, avec un minimum de deux heures par séance, tous les jours de la semaine en fin d'après-midi et soirée.

Le deuxième projet est celui d'organiser un jeudi par mois une scène libre, pour permettre à tous les talentueux de montrer leur art dans des conditions de concert, lors d'un passage sur scène.

Pour toute information et/ou inscription n'hésitez pas à contacter l'équipe de l'Undertown au 022 989 34 62/63 ou par mail à [undertown@bluemail.ch](mailto:undertown@bluemail.ch). A vos micros!

M.D.M.



## Décès Rosemarie Köczy n'est plus

En 1972, elle faisait partie de la commission Art de l'AHVM puis elle a été professeur de peinture jusqu'en 1980, mais surtout elle était une tisserande de grande valeur.

Trois magnifiques réalisations sont présentes dans notre com-

mune. Une tapisserie-tableau est exposée à l'aula de la Mairie et deux

autres tapisseries monumentales sont au Centre oecuménique de Meyrin. L'une d'elles est le symbole de la crucifixion et se trouve derrière l'autel de la paroisse de la Visitation l'autre est à l'entrée du Centre. Il s'agit d'oeuvres de grandes qualités.

La difficulté de la réalisation de ces ouvrages résidait dans le choix des matériaux que Rosemarie Köczy utilisait. Des fils de laine brute aux couleurs naturelles ainsi que des fils du jute et des cordages très épais. Elle manipulait ces matériaux adroitement mais le passage répété des fils rêches meurtrissaient ses doigts tout en donnant vie à des oeuvres merveilleuses débordantes de créativité.

Elle quitta Meyrin pour se rendre aux Etats-Unis afin de parfaire son art dans les années 80. Cette artiste d'origine hongroise nous a quitté définitivement le 12 décembre 2007 à New York mais laisse en souvenir des oeuvres qui feront parler d'elle encore très longtemps.

S.H.



Publicité

 **Pius Buchs SA**  
Agence officielle BMW - MINI  
 **Vente - Mécanique - Carrosserie**

---

214, route de Meyrin - 1217 Meyrin - Tél. 022/989 81 00 - Fax 022/989 81 10

## CONCOURS

### TROUVEZ UN NOM AU NOUVEAU STADE MUNICIPAL DE MEYRIN!

Le nouveau stade de football, actuellement en construction, sera doté de nouvelles tribunes. Afin de marquer l'événement, la Commune lance un concours pour lui trouver son nom. A gagner: deux abonnements tribune pour la saison 2008-2009!

Pour participer, il suffit d'envoyer votre courrier jusqu'au 30 mars à l'adresse suivante:

**Commune de Meyrin**  
**Service des sports - Concours Stade**  
**CP 367-1217 Meyrin 1**

Vous pouvez aussi passer par internet: [www.meyrin.ch](http://www.meyrin.ch) - rubrique «Contacts» (sports). N'oubliez pas de préciser votre nom et adresse. Chaque participant-e peut proposer autant de noms différents qu'il/elle le souhaite.

Un jury, composé de membres du comité du Meyrin Football Club et des trois Conseillers administratifs nommera librement le vainqueur du concours. Si plusieurs participant-e-s ont proposé le même nom, le vainqueur sera tiré au sort. Tout recours juridique est exclu.

Le nom du vainqueur et celui du nouveau stade seront dévoilés lors de son inauguration officielle le 30 mai 2008, une semaine avant le coup d'envoi de l'EURO 2008!

**Alors à vos plumes! Saisissez cette chance unique de pouvoir baptiser un stade!**



Publicité

**Carrosserie BRUNO** 

 Véhicules de remplacement  
Formalités auprès des assurances  
Réparations toutes marques  
Spécialiste véhicules anciens

**2a, chemin du Plantin - 1217 Meyrin**  
**Tél. 022 341 05 51 - [info@vbruno.ch](mailto:info@vbruno.ch)**

Accès par la route de Meyrin, en face de la Halle aux chaussures



ASSOCIATION des HABITANTS de la VILLE de MEYRIN

## 28<sup>ème</sup> VENTE-ACHAT DE PRINTEMPS

**Samedi 5 avril de 10h00 à 12h30**

**Salle Antoine-Verchère, Meyrin-Village,  
297, Route de Meyrin**

Les articles **nettoyés et en bon état**  
seront acceptés uniquement le:

**Vendredi 4 avril de 15h00 à 21h00**

**Sont acceptés:** Chaussures et vêtements de SPORT d'été, tenue de motard. Jeux de plein air: balançoire, tir à l'arc, jeu de fléchettes, boules de pétanque, ballons de cuir, tente indienne. Patins à roulettes, planches à roulettes, bicyclettes, trottinettes, tricycles, go-kart, etc. Vélo d'appartement. Planche à voile, gilet de sauvetage, palmes, etc. Lit de camp, sac de couchage, tente canadienne, table de camping, sac à dos, sac de sport. Raquettes diverses, jeu de baby-foot, table de ping-pong. Théâtre de marionnettes, maison de poupées, tableau noir, jouet à bascule, etc. Jeux de société. Livres d'enfants. Jouets divers. Pour enfants: lit et literie, table et chaise, petits meubles.

Poussette, pousse-pousse, parc, etc. Vêtements de grossesse.

**Ne sont pas acceptés:** Vêtements de ville

*Ces vêtements peuvent être enregistrés à la Bourse aux Vêtements (av. de Vaudagne 53), tous les jeudis après-midi.*

### REGLEMENT

☞ **Chaque article doit porter une étiquette** (format env. 6 cm x 12 cm) **solidement attachée.**

☞ **Le vendeur doit remplir préalablement l'étiquette avec la description exacte de l'objet à vendre.**

*Exemple: Chaussures de foot, noir, pointure 38, Fr. 10.- (prix arrondi au franc)  
Si l'étiquetage n'est pas conforme, l'article sera refusé.*

*Les objets ayant perdu leur étiquette ne seront pas mis en vente.*

*Un numéro personnel sera donné à chaque vendeur à l'inscription.*

☞ **Taxe d'inscription: Fr. -.50 par article**

☞ **Les organisateurs retiennent 10% pour les frais, sur les articles vendus.**

☞ **Le matériel invendu devra être récupéré:  
Samedi 5 avril de 13h30 à 14h30.**

- Le montant des ventes sera remboursé en même temps.
- Aucun remboursement postal ou bancaire ne sera effectué.
- L'argent et le matériel non-récupérés seront donnés à une oeuvre suisse de bienfaisance.

**LES ORGANISATEURS NE SONT PAS RESPONSABLES DES VOLS, PERTES OU DEGATS DU MATERIEL ENTREPOSE.**

**ILS SE RESERVENT LE DROIT DE CONTROLER LES SACS A LA SORTIE.**

### Information importante!

Tranchée couverte: Malgré la fermeture de la route de Meyrin au village, l'accès à la Salle Antoine-Verchère est possible de la façon suivante:

- 1) **à pied**, arrêt bus habituel "Meyrin-Village".
- 2) **en voiture** en suivant le fléchage orange vers le parking couvert de Meyrin-Village (voir plan).
- 3) **Parking couvert Meyrin-Village:** 1ère heure gratuite!



## AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

### Requêtes en autorisation de construire

**23 janvier**

**101'841**, Commune de Meyrin, construction d'une déchèterie - éco-point, 71, rue des Lattes.

**4 février**

**DD 101'870**, Hertz GmbH, Lehmann, J., Mme, construction d'une halle de stockage pour voitures de location avec bureaux, station service et atelier, 23, chemin Grenet.

**6 février**

**DD 99'840/3**, Commune de Meyrin, Centre sportif de Meyrin, construction d'un stade de football et d'un boulodrome: extension du périmètre de la piscine, chemin des Arbères, chemin des Ouchettes.

### Autorisations de construire délivrées

**25 janvier**

**APA 28'589**, Socodisa SA c/o Régisseurs Associés, rénovation d'un appartement au 4<sup>ème</sup> étage, 57, avenue de Mategnin; **APA 28'906**, Pro Natura, aménagement d'un sentier didactique, chemin du Pré-d'Avril; **APA 29'122**, Boucheron, J., clôture sur muret, 7, chemin Vert; **APA 29'134**, Commune de Meyrin, aménagement d'une place de jeux, chemin des Ailes.

**30 janvier**

**APAT 4759**, Mauri, C., Mme, véranda, 5 B, chemin des Picottes; **DD 98'155/4**, Retail Rites SA Python, J., arch. pour Gouzer, E., Mme, Centre commercial de Meyrin: transformations et rénovations intérieures du centre et couverture du mail supérieur, aménagements extérieurs en façade sud-ouest, 24, avenue de Feuillasse.

**1er février**

**DD 101'688**, Swisscom Mobile SA, Network Rollout West, modification d'une installation de téléphonie mobile, 20, chemin des Papillons.

**1er février**

**APA 28'918**, Hôpital de la Tour SA p.a. Europtima Sàrl, construction d'un bâtiment provisoire pour IRM/Scanner, 3, avenue Jacob-Daniel-Maillard.

**6 février**

**APAT 4761**, Hagmann, M. et Mme, installation de capteurs solaires et surélévation de la toiture, 113, chemin du Vieux-Bureau; **DD 101'573**, Bucher et Moret Sàrl, construction de 4 villas contiguës, garages, places de parc extérieures, 71, 71A, 71B, 71C, rue Virginio-Malnati; **M 5803**, Bucher et Moret Sàrl, démolition d'une villa et piscine, 71, rue Virginio-Malnati.

**11 février**

**APA 29'145**, Bend réalisation de concepts pour Raiffeisen Meyrin, Centre commercial de Meyrin: aménagement d'une agence bancaire, 24, avenue de Feuillasse.

**13 février**

**APAT 4769**, Doberjanca, S., Mme, création d'une porte extérieure, 2, avenue François-Besson.

**Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.**

## AUBERGE DE CHOULLY

A 10 MN DE MEYRIN

Ambassadeur du terroir genevois

vous invite à découvrir sa carte

Produits régionaux, poissons du lac  
grand choix de vins du Mandement

le dimanche menu dominical, après midi buffet  
de tartes maison

**MENU SPECIAL DE PÂQUES**

plus d'info sur le site

pour nous visiter: [www.auberge-de-choully.com](http://www.auberge-de-choully.com)

informations et réservations **tel. 022.753.12.03**

19, rte du Crêt-de-Chouilly 1242 Satigny

**Service de la climatisation.**  
Garder la tête froide - conduire mieux.



**OPEL Service**  
Origine Américaine.

**Le service de la climatisation\* comprend les travaux suivants:**

- ✓ **contrôle du fonctionnement du système de ventilation**
- ✓ **aspiration et recyclage du liquide réfrigérant**
- ✓ **vérification de l'état et, si nécessaire, remplacement du filtre à air**
- ✓ **purge du circuit réfrigérant**
- ✓ **rajout de liquide réfrigérant**
- ✓ **contrôle de l'étanchéité**
- ✓ **contrôle de l'efficacité**

\* Sans le coût du matériel et de la main-d'œuvre pour les pièces à remplacer.

dès CHF **149.-**  
Service de la climatisation

dès CHF **199.-**  
Service de la climatisation  
y compris désinfectant

**RIANTBOSSON AUTOMOBILES MEYRIN SàRL**

12, ch. Riantbosson - 1217 Meyrin - Tél 022 782 43 88 - Fax 022 785 16 30

En face de Media Markt



# Les archives de la Commune et Léman Bleu ont besoin de vous!

En collaboration avec les archives de la Commune, l'émission «Autrefois Genève» diffusée sur Léman Bleu va consacrer un reportage à Meyrin. Dans ce cadre, nous recherchons des documents sur Meyrin (cartes, photos, films (8 mm., 16 mm., VHS, etc.)). Si vous possédez de tels documents et que vous êtes intéressés à en faire profiter d'autres personnes grâce à l'émission, vous êtes invités à prendre contact avec Léman Bleu (022 309 43 32 ou autrefois@lemanbleu.ch) jusqu'au 31 mars 2008. En contrepartie, Léman Bleu numérise les documents prêtés et vous en donne une copie sur CD ou DVD. Une occasion unique de transférer vos anciens documents sur des formats actuels. Les archives de la commune de Meyrin en recevront également une copie.

Afin d'apporter un éclairage complémentaire à ces documents, «Autrefois Genève» est également à la recherche de personnes qui accepteraient d'être filmées pour raconter l'évolution de Meyrin (village, construction de la cité, aéroport, anecdotes, etc.).

L'émission sera diffusée sur Léman Bleu avant l'été et la date sera communiquée dans un prochain numéro de *Meyrin Ensemble*.

Indépendamment de l'émission «Autrefois Genève», les archives de la Commune sont à la recherche de tout type de documents, quelque soit leur âge, de particuliers ou d'associations, concernant Meyrin et permettant de retracer son histoire et la vie locale dans tous ses aspects (économique, social, culturel). Si vous possédez de tels documents, que vous désirez en faire profiter d'autres personnes, leur garantir de bonnes conditions de



conservation et assurer leur pérennité, merci de nous contacter en vue d'un don ou d'un prêt le temps de la numérisation:  
Par avance, merci!

**Archives de la commune de Meyrin**  
1, pl. des Cinq-Continents  
CP 250 - 1217 Meyrin 1  
022 989 34 79

Publicité

## COIFFURE CRISTINA

**Dames et Messieurs**

**Profitez de nos tarifs avantageux:**

**Dames:**

Coupe et brushing      dès 48.-  
Teinture et brushing    dès 73.-  
Mèches avec brushing   dès 79.-  
Brushing seul            26.-

**Messieurs:**

Coupe shampoing      dès 20.-

**Enfants:**                    dès 15.-



**Forfait couleur + mèches + brushing dès 127.- coupe + 10.-**

Lundi et mardi : 13h30 – 18h30

Mercredi-jeudi- vendredi : 08h30 – 12h et 13h30 – 18h30

Samedi : 08h30 – 12h00 et 13h30 – 16h00

**2, rue François-Besson 1217 Meyrin,**

**à côté des porcelaines Cristina**

**Tél. 022 785 00 77**

**Avec ou sans rendez-vous**

Publicité

**Daniela** Institut de beauté  
Hommes et femmes  
Diplôme mondial Cidesco

**Nouveau a Meyrin**  
**Lumière Pulsée**  
**Dépilation définitive**

Traitement sur poils claires  
Indolore haute sécurité, résultat époustouflant dès la 1<sup>ère</sup> séance  
7 à 8 séances en moyenne  
Ultra rapide et haute efficacité  
N'hésitez plus...  
50% de remise lors de la 1<sup>ère</sup> séance

Du mardi au samedi de 8h.à 19h  
Parking gratuit  
1, rue des Boudines 1217 Meyrin **Tél. 022 785 40 83**

**Pressing la Prulay**  
retouche  
Carte de fidélité  
(valable pour pressing et retouche)  
Centre artisanal  
2bis rue de la Prulay  
1217 Meyrin  
**022 785 17 85**

Tous les lundis midi:  
Bavette de cheval à l'échalote,  
rösti, salade Frs 21.-

Tous les mercredis midi:  
Entrecôte, frites, salade Frs 21.-

Tous les vendredis midi: Tartare, frites, salade Frs 21.-  
9 sortes de tartare

Ouvert le samedi soir  
Pour toute réservation: 022/782.41.52 ou reservation@lecharleys.ch  
Site: www.lecharleys.ch

**«LE CHARLEY'S»**  
4, rue Cardinal-Journet - 1217 Meyrin • Tél. (022) 782 41 52  
**PARKING GRATUIT ASSURÉ**

**Optic 2000, votre opticien à Meyrin**

**OPTIC 2000 7, RUE DES BOUDINES à MEYRIN - Tél. 022 785 01 55**  
**OPTIC 2000 C. C. du LIGNON - Tél. 022 796 81 44**

**Optic 2000**  
**2<sup>ème</sup> PAIRE GRATUITE\***  
POUR TOUS  
même en progressifs solaires

Ouvert non stop du lundi au vendredi de 8h30 à 19h00  
Samedi de 8h30 à 17h00

**Votre opticien conseil à Meyrin**



**Calendrier des manifestations**

5 mars	Ludothèque de Meyrin: «Cow-Boys et Indiens», conte du Far-West par Adriana Conterio Dès 4 ans, durée du spectacle : 40 minutes. Places limitées, réservation au 079 550 47 12	à 14h30 à la Ludothèque
6 mars	Moderato con Brio: concert de musique de chambre	à 20h00 aula de la Mairie
6 et 7 mars	Film d'animation en direct: La Grande Guerre. Par la compagnie Hotel Modern.	à 20h00 au Théâtre
7 au 28 mars	Les Artmeyrinois: exposition de Mme Aude Bezzola, peinture	de 15h00 à 18h00 Verrière du Jardin Alpin
8 mars	Take me home (Indie-rock, GE) + Seed (Rock creative, CH-F)	dès 21h00 au Théâtre
10 mars	AHVM: film-reportage de Connaissance du Monde «Finlande»	à 19h00 à ForuMeyrin
12 mars	Groupement Bric à brac: vente au local du Centre paroissial, derrière église Saint-Julien	de 14h30 à 17h00 Meyrin-Village
12 mars	Match d'impro: Croisés-Plainpalais	dès 19h45 à l'Undertown
12 mars	Causerie: La Mort intime. Rencontre avec Marie de Hennezel.	à 20h30 au Théâtre
12 mars	Enfants: Lison et l'horloger des saisons, spectacle de marionnettes par la compagnie Patamouss. Dès 3 ans.	à 14h00 à la Bibliothèque
12 mars au 26 avril	Exposition: Six pieds sous terre, autopsie de notre relation aux morts. Objets, sculptures, photographies et vidéos. Renseignements tél. 022 989 34 00	Galerie du Théâtre
12 mars	AHVM: spectacle pour enfants (voir page 11)	Aula de la mairie
13, 14 mars	Humour: Art of dying. Premier prix du Moers Comedy Awards.	à 20h30 au Théâtre
14 mars	Reggae Sound System Night: Skankin Society soundsystem (reggae roots, geneve) Mark Kelly (Inna Crisis, Manchester, UK), B'Jahya soundsystem (reggae, geneve) Federal sound (dub, geneve)	dès 22h00 à l'Undertown
14 mars	Maison Vaudagne: disco ados 12-15 ans	de 20h00 à 23h00 à l'Entre 2
15 mars	Soirée organisée par l'association «Génération Palestine»: Lynsun (jazz-soul) Académie de danse hip hop, Christelle (danse ragga), Dj Majesty Sound... and more guests	dès 19h30 à l'Undertown
15 mars	Club Philatélique de Meyrin : exposition-bourse de timbres et cartes postales	de 9h00 à 17h00 Salle Antoine-Verchère
15 mars	Ski-Club de Meyrin : sortie Avoriaz. Renseignements et inscriptions au 022 785 20 62	départ devant patinoire Municipale
15 mars	Football : Meyrin FC – FC Etoile Carouge, 1ère équipe	à 17h30 au centre sportif de Meyrin
16 mars	Ainés: Thé dansant	à 14h00 à ForuMeyrin
18 mars	Musique du monde: Anouar Brahem Trio (Oud, accordéon et piano)	à 20h30 au Théâtre
19 mars	Groupement Bric à brac : vente au local du Centre paroissial, derrière église Saint-Julien	de 14h30 à 17h00 Meyrin-Village
19 mars	Student Party with Dj Klash & Dj Lil Jecce	dès 21h30 à l'Undertown
20 mars	Special St. Patrick' night! Galloway (rock celtique, CH) + Eliza (musique celte festive, CH)	dès 21h00 à l'Undertown
26 mars	Football: Meyrin FC – FC Bex, 1ère équipe	à 20h00 au centre sportif de Meyrin
29 mars	Jardin Robinson de Meyrin: fête du Bonhomme Hiver	de 14h00 à 21h00 au Jardin Robinson
1er au 3 avril	Danse: Famille dès 7 ans: L'Ange du foyer. Par Alias compagnie.	à 19h00 au Théâtre
2 avril	Enfants: Histoires des justes et des injustes, contes par Sophie Maurer. Dès 5 ans.	à 14h00 à la Bibliothèque
5 avril	Vélo putz: réparations, achat, vente, échange	à la place de Meyrin-Village
6 avril	Portes ouvertes du CERN (voir articles pages 1, 2 et 3)	
2,9, 16 et 23 avril	Goûters des sciences: Sous la terre, le passé. Enfants de 5 à 7 ans. Inscription dès le 5 mars au 022 379 73 88	à 14h00 au Théâtre

**Bibliothèque:** entrée libre, renseignements au 022 989 34 70  
**Théâtre:** location et renseignements au 022 989 34 34. Vente en ligne sur [www.forumeyrin.ch](http://www.forumeyrin.ch)  
 Service culturel Migros-Genève, 022 319 61 11 et Migros Nyon-La Combe  
**Undertown:** location et renseignements au 022 989 34 60 et sur [undertown@bluewin.ch](mailto:undertown@bluewin.ch), à la FNAC, stand info Balaxert  
**Verrière du Jardin Alpin:** mardi à vendredi de 15h00 à 18h00, samedi et dimanche de 14h00 à 17h00, lundi: fermé  
**Villa du Jardin Alpin:** 7, ch. du Jardin Alpin, tél. 022 782 32 87, me.-je.-ve.: 14h30-18h30, sa.di.: 14h00-18h00. Bus 9 et 29, arrêt «Jardin Alpin». Tél. 022 782 32 87 - fax 022 782 33 28. [ssbart@bluewin.ch](mailto:ssbart@bluewin.ch) et [www.ssbart-geneve.ch](http://www.ssbart-geneve.ch).

**Pour vos annonces publicitaires dans Meyrin ensemble:**  
**Luigi de Nadai**  
**Publi-annonces:**  
**022 308 68 78**

**BERNASCONI**  
**E B ENISTERIE**  
 Tél. 022 782 30 58  
 Chemin Niantbosson 12 1217 MEYRIN

Eloigner de vous la fatigue et le stress avec le soin visage cocooning  
**Plaisir d'arômes.**  
 Votre peau retrouvera toute sa vitalité. Profitez de notre offre :

**fr. 80.- au lieu de fr. 95.-**  
 Valable jusqu'au 31 mars 2008 en cabine

**PHARMACIE DE MEYRIN**  
 centre commercial  
 Ouverture à 8h30  
 La Pharmacie de Meyrin ferme à :  
 Lundi 19h00  
 Mardi 19h00  
 Mercredi 19h00  
 Jeudi 19h30  
 Vendredi 19h30  
 Samedi 18h00

**Pharmacie de Meyrin**  
 M. A. Gallopin  
 Tél. 022 782 75 55

**Le N°1 des compactes**  
**SUZUKI** Way of Life!

**GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.**  
 291, rte de Meyrin • Tél. 022 782 16 00  
[www.meyrinoise.ch](http://www.meyrinoise.ch)

mécanique  
 carrosserie  
 pièces détachées  
 vente-achat  
 crédit  
 leasing

**Profitez de notre succès :**

**New Grand Vitara Limited Edition**  
 Un équipement supplémentaire irrésistible pour célébrer la 100'000<sup>e</sup> Suzuki en Suisse.

New Grand Vitara Limited Edition	Valeur ajoutée Supplément	Fr. 6'500.-
	Vous économisez	Fr. 1'500.-
		Fr. 5'000.-

2.0 Top 4x4 Fr. 35'490.-,  
 2.0 Top 4x4 automatique Fr. 37'490.-,  
 1.9 Top Turbodiesel 4x4 Fr. 37'490.-

**Taux leasing 4,88%**  
 Livrable du stock

**RRV RAIL ROUTE VOYAGES SA**

**Demandez le programme de nos prochaines excursions en autocar**  
**29, 30 avril et 1er mai:**  
**Aubagne: CAMERONE**  
**Sortie exceptionnelle au pays de Pagnol**

68, rte du Nant d'Avril  
 tél. 022/753.12.66  
[rrv@bluewin.ch](mailto:rrv@bluewin.ch)

1214 VERNIER  
 fax 022/753.12.84  
[www.rail-route-voyages.ch](http://www.rail-route-voyages.ch)

**AMS ELECTRICITE sàrl**

Installations électriques  
 Téléphone  
 Informatique  
 Contrôle d'installations OIBT

**L'électricien de votre région**

**022 780 15 95**  
[pin@ams-electricite.ch](mailto:pin@ams-electricite.ch)

**swisscom**